

# BORNAER STADTJOURNAL

mit aktuellen Informationen aus der Großen Kreisstadt Borna



Ausgabe 06/2021

23. März 2021



## Aus der Stadtverwaltung

Ein Gewinn für unsere Stadt -  
Aus- und Umbau des Bahnhofsgeländes  
startet



## Aktuell

Die Städtische Werke Borna GmbH sucht  
einen Namen für ihr neues Maskottchen



## Ostern

Ein leckeres Rezept, Geschenkideen und  
alle Termine der Ostergottesdienste

## Inhaltsverzeichnis

- 2 Die Kolumne
- 3 Interview  
Osterhase
- 4-5 Aktuell  
u.a. Beetpatenschaften;  
Corona-Testzentren in Borna;  
Namenssuche für Maskottchen

### Aus der Stadtverwaltung

- 6-7 Ein Gewinn für unsere Stadt  
Aus- und Umbau des Bahnhofsgelände startet
- 8-10 Aktuell  
u.a. Fahrradklimatest des ADFC;  
Neue Technik unseres Wirtschaftshofes
- 10 Beschlüsse aus dem Stadtrat

### Lebendiges Borna

- 11 In eigener Sache  
BSJ online
- 12-14 Ostern  
Osterlamm mit Aprikose;  
Geschenk-Tipps; Gottesdienste
- 15-17 Gesundheit  
Schulbegleiter; Augenprobleme;  
Urlaub von der Pflege
- 18 Versicherung  
Unfallversicherung;  
Corona im Urlaub
- 19 Immobilienmarkt  
Geschäftsstelle der WBG in Borna  
wird wiedereröffnet
- 20-21 Bauen / Wohnen / Einrichten  
Rauchmelder im Kinderzimmer  
Frühjahrsputz in Haus und Garten
- 22 Mobilität  
Neuer Takt in Bad Lausick
- 23 Stellenmarkt  
Nachhilfelehrer sind gefragt  
wird wiedereröffnet

## Die Häsin lädt zum Frauenlauf ein

Warum der Frauenlauf zu Ostern passt? Ein Hase bzw. eine Häsin ist das Maskottchen des Bornaer Frauenlaufs. *Femine* heißt die Hasendame. Die Namensgebung des Hasens als Neutrum wurde im vergangenen Jahr mittels Aufruf in unserem Stadtjournal gestartet. Das wurde gut von Ihnen, liebe Leserinnen und Leser angenommen. Somit kam es zur passenden Namenstaufe. Für einen Frauenlauf muss natürlich eine Frau das Maskottchen sein.

Jedenfalls laden die engagierten Damen wieder zum nun schon traditionellen Frauenlauf ein. Leider muss er, wie unzählige Veranstaltungen in der Region, nach hinten im Kalender rutschen. So lautet der neue Termin: **25. September 2021**.

Bis dahin kann die Zeit genutzt werden, ein Lauftraining zu absolvieren. Und dieses sogar sehr professionell. Die AOK plus, immer an sportlichen Aktivitäten zur Gesundheitsprävention interessiert, sponsert einen professionellen Lauftrainer. Dieser und Sie, liebe Damen, starten mit dem Training am Montag, den 3. Mai in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr. An jedem weiteren Montag soll dies genau so stattfinden. Keine Sorge, Sie können auch als unerfahrene Läuferin jederzeit einsteigen. Der Trainer ist für alle Lauf-Erfahrungstypen geeignet und stimmt sich individuell auf Sie ein. Nach wie vor soll der Spaß an der Bewegung gefördert werden und weniger das Schneller und Weiter im Vordergrund des Frauenlaufs stehen.

So der Inzidenzwert will, wird das Event des Frauenlaufes am Samstag, den 25.09. um 10.00 starten und 13.00 Uhr sein Ende finden. Die einzigartige Atmosphäre, die rings um das Geschehen herrscht, sucht seines Gleichen. Frauen verschiedener Nationalitäten betreuen nicht nur die Anmeldung oder helfen beim Organisieren des Laufes mit bzw. gehen an den Laufstart, sondern kredenzen auch Essen, kümmern sich um die Kinder der anderen laufenden Frauen. Gute Laune vorpro-



grammiert. Das Entspannte dieser Veranstaltung ist, dass sich keiner gestresst fühlt, gern alle mitmachen und gern wiederkommen.

Die Frontfrauen des Laufes, Sandra Münch (Vorsitzende Bon Courage) und Konstanze Morgenroth (Gleichstellungsbeauftragte des Landkreises), legten den neuen Termin bewusst in den Rahmen der Interkulturellen Wochen. In jenen geht es deutschlandweit um die Vielfalt der Kulturen, deren Auswirkungen im Leben und im Hauptsächlichen um die Toleranz der kulturellen Unterschiede.

Informationen gibt es dazu im Netz, im Podcast auf den Webseiten oder auch im Funk und Fernsehen. Akteure und Organisatoren sind sowohl die verschiedenen Sozial- und Wohlfahrtsverbände als auch die großen Kirchen.

Schön, dass es auch in Borna Menschen gibt, die sich für Vielfalt und Toleranz trotz aller Unkenrufe engagieren.

Übrigens besteht der Frauenlauf nicht nur aus der kulturellen Vielfalt sondern auch der sportlichen. Neben den unterschiedlichen Laufstilen kann man ja auch zum Nordic-Walking antreten oder beim Staffellauf den Teamgeist auf Vordermann bringen.

Vorher heizen Mandy Kampf und Mandy Fäustel vom Tanzsportverein Eula mit heißer Musik und rhythmischen Bewegungen den Frauen vor dem Start zur Erwärmung ein.

Ein herrliches Miteinander. Wir sehen uns doch, oder?

*Manuela Krause*

## Impressum

**Herausgeber:** SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna

Tel.: 03433 207329 Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

**Verlagsleitung:** Bernd Schneider (V. i. S. d. P.) (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren. Die Texte der Stadt obliegen der Verantwortung der OBM. Verantwortlich für die Redaktion: Hans-Robert Scheibe, Pressesprecher der Stadt Borna.)

**Gesamtherstellung:** DRUCKHAUS BORNA

**Titelbild:** „Femine freut sich auf Ostern und den Frauenlauf“ (Foto: René Deckert)

**Fotos:** Stadtverwaltung Borna, Manuela Krause, Ronny Ristok, ChristArt/stock.adobe.com/akz-o, Christian Schwier/stock.adobe.com/akz-o, djd/www.eielectronics.de/Gladskikh Tatiana/Shutterstock, pixabay: Peggy\_Marco, MasterTux, Free-Photos, Fotolia: Paulista, stock.adobe.com: Gstudio bzw. die entsprechenden Autoren und Auftraggeber

**Auflage:** 12.000 Exemplare in die Haushalte und Firmen

**Laufende Ausgaben-Nummer:** 496

**Zusätzliche Exemplare** erhalten Sie bei der Stadtverwaltung Borna oder beim SÜDRAUM-VERLAG.

Die Ausgabe 07/21 des BSJ erscheint am 06.04.2021. Der Redaktionsschluss ist der 23.03.2021.

Stadtjournal  
digital



## Interview mit dem Osterhasen

In wenigen Tagen ist Ostern. Ein guter Grund sich mit DEM Frühlingsymbol, dem Osterhasen, zu unterhalten. Wir sprachen mit dem nervös an seiner Möhre kauenden Meister Lampe über das bevorstehende Osterfest.

**BSJ : Wie soll ich Sie eigentlich ansprechen? Herr Hase, Herr Osterhase oder Meister Lampe?**

**OH:** Mein Name ist Lamprecht. Später wurde in den Fabeln und durch die Jägersprache (unsere Hinterbeine sind beim schnellen Laufen in der Luft und durch das auf und ab unseres Fells, sieht es aus, als wenn wir aufleuchten) mein Name auf Meister Lampe reduziert.

**BSJ: Über Sie gibt es ja jede Menge Fabeln und Geschichten. Spontan fallen mir das Märchen „Der Hase und der Igel“ und die russische Fabel: „Der Hase im Rausch“ ein.**

**OH:** Na toll, da haben Sie sich ja zwei Geschichten rausgepickt, in denen ich, bzw. meine Hasenbrüder, nicht gut wegkommen. Im Märchen gewinnt der Igel und in der Fabel ist der Hase so sturzbetrunken, dass er zu spielen beginnt.

Sie müssen wissen, dass es bessere Geschichten über uns Hasen gibt. Wir haben viele Feinde und müssen unsere Schnelligkeit auch mit Intelligenz verbinden. Obwohl, der betrunkene Hase gibt ja den Speichellecker des Löwen – also nicht dumm (schmunzelt versöhnlich).

**BSJ: Ich hoffe, Ihnen nicht gleich wieder zu nah zu treten, aber Sie wirken doch recht nervös?**

**OH:** Ja, das tue ich vor Ostern immer. In diesem Jahr ist es auch besonders schlimm. Die Medien tönen auf Grund des Lockdowns davon, dass Ostern ausfällt. Als ob Ostern ausfällt, das hat doch einen völlig anderen Hintergrund.

Schließlich handelt es sich vordergründig um die Auferstehung des Herrn. Meines Gleichens sowie alle anderen „heidnischen Bräuche“, die sich rund um das Oster- bzw. Frühlingsfest drehen, sind schon so alt wie die Menschheit selbst.

Jedoch macht mich die Tatsache, mit meiner Familie noch so viele Eier bemalen zu müssen, nervös. Diese werden ja auch noch in der Nacht von Karsamstag zu Ostersonntag, wohlgeremert bei Wind und Wetter, in die Osternester verteilt.

**BSJ: Ich wollte Sie schon immer mal fragen, warum Sie als Hase eigentlich Eier verteilen?**

**OH:** Na Sie sind gut. Das liegt doch an der Fantasie der Menschen. Seit Ewigkeiten symbolisieren das Ei und wir Hasen die Fruchtbarkeit, so wie das Frühlings-erwachen.

Wir Hasen haben ja bekanntlich viele Kinder und sind demzufolge fruchtbar. Und wie der Streit – „Was war zuerst da? Die Henne oder das Ei?“ – dazu führte, dass wir Hasen jetzt die Eier anmalen und verteilen – keine Ahnung!



Mittlerweile wird unser Nachwuchs auf Osterhasenschulen ausgebildet. Sie haben sicherlich davon gelesen?

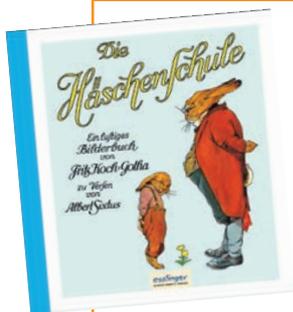
Eine gute Ausbildung ist auch für uns Hasen sehr wichtig. Wir sind ja in früheren Jahren quer eingestiegen in das Ostergeschäft.

**BSJ: Es beschäftigten sich ja unzählige Dichter und Autoren mit dem Phänomen des Osterhasen?**

**OH:** (geschmeichelt) Ja. Mörike, Busch, Ringelnatz und sogar der alte Geheimrat Goethe kamen an meinen Hasenvorfahren nicht vorbei. An uns muss wahrscheinlich doch etwas Magisches sein.

Übrigens, das Buch „Meister Lampe und die Geschichten über Ostern“ von Hartmut Marks gibt es im Handel. Ich empfehle es Ihnen auch an, dass Sie mir nicht gleich wieder mit „Der Hase im Rausch“ ankommen. *Manuela Krause*

### Kreative Hasenschule



Sie kennen bestimmt alle den Klassiker „Die Häschen Schule“, ein Kinderbuchklassiker von anno dazumal.

Nostalgie in Versform. Die Häschen lernen Gartenarbeit, Pflanzenkunde

und Hakenschlagen vor dem bösen Fuchs.

In der Ausgabe von 2017 lesen sich die Abenteuer von Max dem Hasenjungen sehr viel hipper. Schließlich will er Gangmitglied werden bei den „Wahnsinns-Hasen“!

Allerdings landet er in der Hasenschule, die sich als Osterhasencamp entpuppt. Beide Bücher sind auf ihre Art witzig, herzerwärmend und untermauern den

Glauben an den Osterhasen, der uns die bunten Ostereier samt Süßigkeiten ins Osternest legt. Am Ostersonntag, den 4. April ist es wieder soweit. Da kommt er gehoppelt, der Meister Lampe und seine vielen Kinder müssen auch mit helfen.

Der putzige Geselle mit seinen langen Ohren und seinem Schnupperräschen hat sich in früheren Zeiten gegen die Konkurrenz wie den Kuckuck oder den Storch durchgesetzt. Die Fabel vom Osterhasen machte 1682 zum ersten Mal die Runde! Untrennbar ist der Hase vom Ei, zumindest zu Ostern! Das rührt daher, dass die Römer den Hasen als Fruchtbarkeitssymbol verehrten, die Griechen die Henne. Somit kam das Ei ins Spiel. Nun wird seit Jahrtausenden gestritten, was zuerst da war. Henne oder Ei?

Die Chinesen mischen in den Laden seit 5000 Jahren auch mit. Sie sind dieje-

nigen, welche Farbe ins Spiel brachten. Seit dem sind die Ostereier bunt.

Neben dem Hasen findet das Lamm auch noch seine Bedeutung. Lämmer sind seit vielen Jahrhunderten das Symbol des Friedens und symbolisieren die Verbindung zum christlichen Glauben. Wie immer in der Menschheitsgeschichte verweben sich heidnische Bräuche mit der Religion und werden zur Tradition.

Die Osterhasenschule gefiel wohl auch Karsten Fuhrig (Bau- und Möbeltischlerei) besonders gut. Meine Kollegin und ich entdeckten sie auf der Fahrt durch Panitzsch. Beim Stopp, um das schöne Ostermotiv auf ein Foto zu bannen, zeigte uns Herr Fuhrig, dass man die Hasenschule auch selbst bauen kann. Es gibt sie im vorgefertigten Bauset. Eine schöne Idee, um auf Ostern Vorfremde zu verbreiten. *mk*

7-Seen-Wanderung:  
Neuer Termin im Oktober



Die Stadt Markkleeberg und die Sportfreunde Neuseenland haben einen neuen gemeinsamen Termin für die diesjährige 7-Seen-Wanderung und das Stadtfest Markkleeberg gefunden. Vom 08. bis zum 10. Oktober 2021 sollen die beiden Veranstaltungen stattfinden.

„Um auf Nummer sicher zu gehen, haben wir uns für eine frühzeitige Verschiebung der 7-Seen-Wanderung entschieden“, erklärt Henrik Wahlstadt, Vereinsvorsitzender des Sportfreunde Neuseenland e. V., welcher das Event seit über 10 Jahren organisiert. Die Tickets aller bereits gebuchten Touren behalten ihre Gültigkeit. „Wir werden alles tun, dass auch wirklich jede gebuchte Tour stattfinden kann und freuen wir uns, in diesem Jahr eine Herbst-Wanderung anbieten zu können“, so Wahlstadt. Alle Teilnehmer erhalten eine persönliche Information per Mail und können sich bei Fragen natürlich gern bei den Sportfreunden melden.

Die Anmeldung für alle 78 Wandertouren ist online unter: <http://www.7seen-wanderung.de> oder bei allen Vorverkaufsstellen möglich.

*pm,*  
Sportfreunde Neuseenland e. V.

## Corona-Testzentren im Landkreis Leipzig

Nach der neuen Corona-Schutzverordnung sind neben den Friseuren, Fußpflegern, Fahrschulen und Musikpädagogen auch in weiteren Bereichen die Tests verpflichtend. So ist die Öffnung von Körpernahen Dienstleistungen wie Kosmetik- und Tattoostudios mit wöchentlicher Testung des Personals verbunden. Kunden müssen einen tagesaktuellen negativen Covid-19-Schnell- oder Selbsttest vorlegen. Seit dem 15. März gilt das zudem für die Beschäftigten mit direktem Kundenkontakt.

Im Gegenzug erhält jeder Bürger wöchentlich einen kostenlosen Zugang zu einem Antigen-Schnelltest. Aktuell sind an rund 35 Standorten in rund 20 Kommunen sowie vielen Arztpraxen die kostenlosen Bürgertests möglich.

### Selbsttests

In Apotheken, Drogerien oder auch Supermärkten werden zudem auch für Laien Tests angeboten, die unkompliziert angewendet werden können. Da nur ein kostenloser Schnelltest pro Woche vorgesehen ist, kann auch auf Selbst- oder

Laientests zurück gegriffen werden. Das Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte hat eine Reihe dieser Selbsttests zugelassen, welche die Mindestanforderungen des Robert-Koch-Instituts erfüllen. Hier finden Sie die Liste der zugelassenen Selbsttests: [www.bfarm.de/DE/Medizinprodukte/Antigentests/\\_node.html](http://www.bfarm.de/DE/Medizinprodukte/Antigentests/_node.html)

### Pflichten bei positiven Tests

Führt ein Schnelltest oder auch ein Selbsttest zu einem positiven Ergebnis ist die Absonderung (Quarantäne) bindend angeordnet. Zudem muss das Ergebnis über einen PCR-Test beim Hausarzt überprüft werden. Die Quarantäne endet, wenn ein negativer PCR-Test vorliegt. Rechtsgrundlage ist die Allgemeinverfügung zur Absonderung des Landkreis Leipzig. Es gelten zudem Melde- und Verhaltenspflichten.

Weitere Informationen finden Sie unter: [www.landkreisleipzig.de/corona\\_virus.html](http://www.landkreisleipzig.de/corona_virus.html)

*pm, Landkreis Leipzig*

### Testzentren in Borna

Pflegedienst Bergmann Home Care GmbH Eisenbahnstr. 20 04552 Borna	Montag - Freitag 10.00 - 15.00 Uhr nach telefonischer Anmeldung unter 03433 243 510
Apothek im Kaufland Borna Am Wilhelmsschacht 34 04552 Borna	Montag - Samstag nach telefonischer Anmeldung unter 03433 204 882
Gesundheitsamt Brauhausstr. 8 04552 Borna	Montag - Freitag 09.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 15.00 Uhr



**eidner** GmbH  
HEIZUNG+SANITÄR-  
FACHGROßHANDEL  
**Bäderwelt**

Hauptsitz Borna NL Würzen  
Blumrodapark 1, NL Torgau  
direkt an der B 93 NL Eilenburg  
Tel.: 034343 7060

**FORMAT**  
WILLKOMMEN IM BAD

Ein Bad plant man nach einer Methode:

**So, wie man will.**

Überzeugen Sie sich selbst  
in unserer Ausstellung

**Bäder** sehen • planen • kaufen



**Schüler-Nachhilfe Borna**

... wo Lernen wieder Spaß macht!

- Erfolgreiche Nachhilfe – Individuelle Förderung
- Qualifizierte und motivierte Nachhilfelehrer

Beratung vor Ort: Montag bis Freitag von 14.00 - 17.30 Uhr  
Sachsenallee 4 | 04552 Borna | Telefon (03433) 77 84 88

Malerarbeiten  
Tapezierarbeiten  
Vollwärmeschutz  
Trockenbau  
Bodenlegearbeiten  
Materialverkauf



**Malerbetrieb**  
**THIEME**

Mühlgasse 1a | 04552 Borna  
Tel. 03433 / 206774  
Mobil 0163 / 3410504

## Beetpatenschaften im Zukunftsgarten

Seit diesem Frühling gibt es die Möglichkeit, Beetpate im Zukunftsgarten zu werden. Das bedeutet, dass Sie sich ein eigenes Hochbeet im Gemeinschaftsgarten neu bauen oder ein bestehendes übernehmen können. Gerade durch die weiter anhaltende coronabedingte Schließung des Projekts, ist diese Aktion eine Möglichkeit, trotzdem frei zu gärtnern und aktiv zu sein.

Erde und Wunsch-Saatgut werden vom Zukunftsgarten gestellt. Damit können Sie das Beet ganz nach Ihren Wünschen bepflanzen. Bei Fragen zur richtigen Anbauplanung, Aussaatzeit oder zur Fruchtfolge können Sie sich jederzeit an das Team vom Zukunftsgarten wenden.



Die Idee der Aktion ist: „Trau dich!“, um zu zeigen, dass selber gärtnern gar nicht so kompliziert ist.

Bei Interesse melden Sie sich einfach im Zukunftsgarten: Tel.: 017612333144 oder Email an [info@NABU-Zukunftsgarten.de](mailto:info@NABU-Zukunftsgarten.de)  
*red (Foto: Katrin Schroeder)*

Perspektive für Theateröffnung erst im Mai

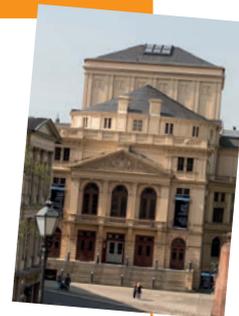
Am Theater Altenburg Gera werden bis Ende April keine öffentlichen Veranstaltungen mit Publikum stattfinden. Da Thüringen aktuell die höchsten Corona-Infektionszahlen in ganz Deutschland hat und Lockerungen an diese Zahlen geknüpft werden, wird die Wiederaufnahme des Proben- und Produktionsbetriebs erneut verschoben. Somit verzögert sich auch ein möglicher Beginn des Spielbetriebes, für den einige Wochen Vorlauf erforderlich sind.

Wenn die Entwicklungen der kommenden Wochen es erlauben, wird auf einen Start des Spielbetriebes im Mai 2021 hingearbeitet. Für Pfingsten (21.-24. Mai) sind dann verschiedene Veranstaltungen anlässlich der Liszt Biennale Thüringen in Altenburg und Gera geplant.

Das 150-jährige Jubiläum des Altenburger Theaters am 16. April 2021 muss nun auch modifiziert werden. Für das Festprogramm mit Buchpräsentation im Theaterzelt soll eine Möglichkeit zum online Livestream organisiert werden, um möglichst viele Menschen daran teilhaben zu lassen.

Hoffnungsvoll richtet das Theater Altenburg Gera auch den Blick auf die Open-Air-Saison. Erstmals soll eine Serie von Theater- und Konzertprogrammen die Sommermonate nahezu durchgängig füllen und damit die sonst üblichen Theaterferien überbrücken.

*pm, Theater Altenburg Gera*



## Name dringend gesucht!

### Wie soll das neue Maskottchen der SWB heißen?



Fast jeder in Borna und Umgebung kennt sie - die quietschgelbe Sonnenblume „Sonni“, das Maskottchen der Städtische Werke Borna GmbH und Namensgeber der Aktion „Borna läuft Sonni-Meilen“.

Aber nach über einem Jahrzehnt hat sie sich ihren Ruhestand wohl verdient. So ganz ohne Maskottchen muss die SWB allerdings nicht auskommen, denn der Nachfolger steht bereits in den Startlöchern. Dieser noch namenlose, freche Bengel mit den fetzigen Haaren und blauem SWB-Shirt unterstützt künftig die Mitarbeiter der Städtische Werke Borna GmbH bei ihren öffentlichen Auftritten und Veranstaltungen, wie z. B. dem Bornaer City-Beach oder dem Bornaer Zwiebellauf.

Da aber ein Maskottchen nicht auf Dauer ohne Namen sein kann, sind jetzt Sie gefragt, liebe Bornaerinnen und Bornaer. Wenn Sie einen coolen Namen haben, vielleicht auch mit Bezug zu unserer Großen Kreisstadt Borna oder dem Thema Energie, dann senden Sie Ihre Vorschläge an die Städtische Werke Borna GmbH:

E-Mail: [f-gk@stadtwerke-borna.de](mailto:f-gk@stadtwerke-borna.de)

Tel.: 03433 218400

oder nutzen Sie das Kontaktformular auf [www.stadtwerke-borna.de](http://www.stadtwerke-borna.de)

Selbstverständlich können Sie Ihre Vorschläge auch per Facebook und Instagram einreichen.

Der oder diejenige, dessen Namensvorschlag am Ende gewinnt, erhält von uns eine Gutschrift von 200 Kilowattstunden auf die nächste Rechnung. (Bei mehreren Einsendungen entscheidet das Los. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.)

*Städtische Werke Borna GmbH*

## Die Städtische Werke Borna GmbH wünscht Ihnen ein frohes & energiereiches Osterfest.

Wir machen es hell und warm.

**SWB**  
STÄDTISCHE WERKE BORNA GMBH



Am Wilhelmschacht 20 | 04552 Borna | Tel.: 03433 2161 oder 03433 2160 | [www.stadtwerke-borna.de](http://www.stadtwerke-borna.de)

# Ein Gewinn für unsere Stadt

## Aus- und Umbau des Bahnhofsgeländes startet



Liebe Bornaerinnen und Bornaer,

seit vielen Jahren kämpfen wir gemeinsam für eine barrierefreie Umgestaltung unseres Bahnhofsgeländes, damit unsere ausgezeichnete Anbindung an das Mitteldeutsche S-Bahn-Netz von allen Reisenden ohne größere Hürden genutzt werden kann. Denn gerade für Personen mit Einschränkungen, Eltern mit Kinderwagen oder Radfahrer stellt die vorhandene Unterführung ein beinahe unüberwindliches Hindernis dar. Unsere vordergründige Zielstellung mit Blick auf unseren Bahnhof Borna ist deshalb die Herstellung eines barrierefreien Zugangs zu allen vorhandenen Bahnsteigen. Diesem Ziel sind wir nun zum Greifen nahe und die Bahn wird in Kürze mit den dafür notwendigen Bauarbeiten beginnen. Dies ist besonders erfreulich, da diesem Ergebnis das persönliche Engagement vieler Beteiligter vorausgegangen ist.

Seit Beginn meiner Amtszeit setze ich mich unablässig für bessere Bedingungen an unserem Bahnhof ein. Bereits im September 2008 – kurz nach meinem Amtsantritt – traf ich mich erstmalig mit Vertretern der Bahn, um die verschiedenen Probleme an unserem Bahnhof zu besprechen. Das erste greifbare Ergebnis war die Einrichtung des „S-Punktes“ als permanenten und persönlichen Ticketverkauf vor Ort, wo wir als Pilotkommune mit dabei sein konnten. Im weiteren Verlauf der Zeit konnten wir immer neue Verbesserungen erreichen, die gerade für die Reisenden unmittelbar spürbar wurden. Mit der jetzt bevorstehenden Erneuerung der Bahnsteige und der Errichtung einer neuen, barrierefreien Unterführung ist das nächste wichtige Etappenziel erreicht. Ich kann auch gut verstehen, dass sich viele Bornaerinnen und Bornaer für den Erhalt der historischen Dächer ausgesprochen haben und im Rahmen einer Unterschriftensammlung ihren Willen

dazu bekräftigten. Die Listen wurden mir von Frau Fritzsche aus Borna Ende Januar dieses Jahres übergeben und ich möchte die Gelegenheit nutzen, gerade den Unterzeichnern dieser Listen meinen Standpunkt zu diesem Thema zu erläutern. Dass die Planungen der Bahn die Errichtung neuer Bahnsteigüberdachungen vorsieht, weil die alten nicht den aktuell gültigen, rechtlichen Rahmenbedingungen entsprechen, müssen wir zur Kenntnis nehmen. Abwägungen und Variantenuntersuchungen haben stattgefunden jedoch sieht die Bahn keine Möglichkeit, die alten Dächer so herzurichten, dass sie den aktuellen Erfordernissen entsprechen könnten. Ich bitte dabei besonders zu beachten, dass die Stadt Borna hier in keiner Weise finanziell oder auch organisatorisch beteiligt ist. Wir kämpfen in erster Linie dafür, dass der Bahnhof barrierefrei wird und dieses Ziel verlieren wir ganz sicher nicht aus den Augen. In Abstimmung mit der Bahn und der zuständigen Denkmalschutzbehörde haben wir nach Möglichkeiten gesucht, wie die historischen Überdachungen weiter genutzt werden können. Wir haben als Stadt den Kontakt zwischen einem interessierten Verein und der Bahn hergestellt und so werden Teile der Überdachungen zukünftig an einer anderen Stelle in unserer Region wieder aufgebaut. Damit können sie nicht nur erhalten bleiben, sondern werden auch weiter entsprechend ihres ursprünglichen Zweckes genutzt. Natürlich ist dies ein Kompromiss, der aber von allen Seiten mit getragen werden kann. Die neuen Überdachungen entsprechen den rechtlichen Vorgaben, sind größer als die bisherigen und lassen damit die Rei-





senden auch zukünftig selbstverständlich nicht „im Regen“ stehen.

Der nun beginnenden Umgestaltung ging ein langwieriger Prozess voraus, der von einem enormen bürgerschaftlichen Engagement geprägt war, wofür ich mich hier noch einmal ausdrücklich bedanken möchte. So hatte unser damaliger Seniorenbeirat eine Unterschriftensammlung initiiert, nachdem wir das erste Stadtgespräch zu diesem Thema mit einer Testfahrt von Borna nach Neukieritzsch und zurück durchgeführt hatten. Mit dabei war seinerzeit auch Henry Graichen – noch in seiner Funktion als Bürgermeister der Gemeinde Neukieritzsch. Zu diesem ersten Stadtgespräch war – obwohl förmlich eingeladen – kein Vertreter der Bahn erschienen. Infolge dessen sammelte unser Seniorenbeirat Unterschriften, die dem damaligen Bahnchef, Herrn Grube, übergeben worden sind. In dem kurz darauf folgenden Stadtgespräch war dann Bahnverkehrsmanager Herr Schulz dabei und stand zu diesem für unsere Stadt so außerordentlich wichtigen Thema Rede und Antwort. Der Sachverhalt wurde hier umfänglich dargestellt und die ersten Schritte einer Planung für die Umgestaltung unseres Bahnhofes konnten kurz darauf beginnen.

Konsequent haben wir in den letzten Jahren an unserem Ziel festgehalten und daran gearbeitet, es zu realisieren. Vorgeschlagene Interimslösungen, wie zum Beispiel eine Querungsmöglichkeit über die Schienen (ein sogenannter Schienengleicher Übergang) ist vom Eisenbahnbundesamt mit dem Verweis auf die Sicherheit der Fahrgäste abgelehnt worden. Trotzdem haben wir immer weiter an den Gesprächen mit unseren Partnern,

dem Zweckverband für den Nahverkehrsraum Leipzig (ZVNL) und der Bahn festgehalten. In zahlreichen Gesprächsterminen wurden erst die Ideen und später die Planungen immer weiter konkretisiert, sodass wir heute guten Gewissens behaupten können, wir haben das bestmögliche für unsere Stadt und ihre Bürgerinnen und Bürger sowie alle Reisenden, die den Bahnhof Borna nutzen, herausgeholt. Und darauf können wir auch mit einem gewissen Stolz zurückblicken. Dass eine solche Planungsphase ihre Zeit braucht und es für manchen schwer zu verstehen ist, warum dies alles so lange dauert, kann ich gut nachvollziehen. Dennoch muss mit Einblick in diese Prozesse festgestellt werden, dass alle Beteiligten so zügig wie es der gesetzliche Rahmen für ein solches Projekt zulässt, gearbeitet haben.

Wie es mit unserem Bahnhofsgebäude weitergeht, kann ich heute leider nicht sagen. Denn dieses befindet sich weder im

Eigentum der Stadt noch der Deutschen Bahn, sondern ist Privateigentum. Wie der Eigentümer mit seinem Eigentum verfährt, ist nach deutschem Recht ihm überlassen – ob uns das gefällt oder nicht.

Im Rahmen der rechtlichen Möglichkeiten wurden jedenfalls bis hierhin alle Zusagen der Bahn eingehalten und wir können froh sein, dass die Bauarbeiten in Kürze beginnen. Ich bin mir sicher, mit Abschluss der Umgestaltung sind unsere erneuerten Bahnsteige mit allen dazugehörigen Anlagen ein echter Gewinn für unsere Stadt – freuen wir uns darauf – und darüber, was wir gemeinsam erreicht haben.

Herzlichst,

*Simone Luedtke*  
Ihre Simone Luedtke



## Fahrradklima-Test des ADFC zeigt Lücken beim Radverkehr in Borna



Der Fahrradklima-Test des ADFC, der am Dienstag, dem 16. März der Öffentlichkeit vorgestellt wurde, zeigt, dass sich 51% der Bornaer gestresst fühlen, wenn sie mit dem Rad unterwegs sind. Sogar 65% sehen sich im Straßenverkehr auf dem Rad gefährdet. Der Fahrradklima-Test zeigt aber auch, dass Verbesserungen anerkannt werden. Während 2018 noch 76% angaben, dass Fahrraddiebstahl in ihrer Stadt ein großes Problem darstellt, sank der Wert 2020 auf 59%. Auch gaben im Vergleich zu 2018 13% mehr Menschen an, zufrieden mit dem Winterdienst auf Radwegen zu sein.

Deutlich besser als im sächsischen Durchschnitt bewerteten die Bornaer das Durchgreifen der Stadt gegen Falschparker auf Radwegen. 76% der Befragten sind damit zufrieden, 16% mehr als im sächsischen Durchschnitt. Hervor sticht auch das Konfliktpotenzial mit Kraftfahrzeugen, das im Gegensatz zu sachsenweiten 75% in Borna nur 62% kritisieren.

Neben dem Stresslevel und dem Sicherheitsgefühl beim Radfahren weisen die Ergebnisse der ADFC-Studie auf weitere Problemstellen beim Radverkehr in Borna hin. 79% der Befragten kritisieren die Breite der Fahrradwege und 81% sind unzufrieden mit der Anzahl an Fahrradabstellanlagen. Das sind 18% mehr als im sächsischen Durchschnitt.

Konrad Krause, Geschäftsführer des ADFC Sachsen, betont den dringenden Handlungsbedarf in Borna: „Beim Fahrradboom der letzten Jahre handelt es sich um einen anhaltenden Trend, den die Pandemie im vergangenen Jahr zusätzlich verstärkt hat. Die Kommunalpolitik darf diese Entwicklung nicht verschlafen. Borna hat sich bei einigen Fragestellungen verbessert, doch das ist nicht genug. Die Menschen wollen mehr Wege mit dem Rad zurücklegen, doch damit sie das tun können, brauchen wir durchgehende Radnetze und angstfreie Wege.“

„In Borna zeigt der Fahrradklima-Test im sachsenweiten Vergleich aber auch eine überdurchschnittliche Unzufriedenheit mit der Anzahl geöffneter Einbahnstraßen für Radfahrende. Hier kann die Stadt Borna leicht und kostengünstig für Verbesserungen sorgen“, so Krause. 56% der Bornaer wünschen sich, dass mehr Einbahnstraßen für den Radverkehr in beide Richtungen freigegeben werden.

„Natürlich muss aber auch der Freistaat die sächsischen Kommunen unterstützen. Dass Verkehrsminister Martin Dulig jetzt den Städten und Gemeinden den Geldhahn zudrehen will, besorgt mich sehr“, sagt Konrad Krause. Der Haushaltsentwurf der sächsischen Staatsregierung sieht eine Reduzierung von Mitteln zum Ausbau kommunaler Radwegenetze von 11,7 Mio. Euro im Jahr 2020 auf rund 2,4 Mio. Euro ab 2021 vor. Der ADFC setzt große Hoffnungen darauf, dass die Landtagsabgeordneten von CDU, Grünen und SPD dies in letzter Sekunde noch korrigieren.

## Neue Technik unseres Wirtschaftshofes

Zur weiteren Verbesserung der Leistungsfähigkeit unseres Wirtschaftshofes sind in den vergangenen Monaten zwei neue Fahrzeuge beschafft worden. Dabei handelt es sich um eine Kehrmaschine und einen Multifunktionsgeräteträger vom Typ Unimog. Die neue Kehrmaschine hat ein Fassungsvermögen von rund vier Kubikmetern und ist mit einem Drei-Besen-Kehrsystem ausgestattet. Aufgrund ihrer kompakten Bauweise kann sie neben Straßen auch Radwege kehren sowie mit einem der Besen auch angrenzende Gehwegbereiche. Durch die flexibel positionierbaren Besen sind verschiedene Kehrbreiten möglich.

Der neue Unimog ist für einen ganzjährigen, multifunktionalen Einsatz ausgestattet. Er bietet zwei Mähwerke und kann so in einem Zug auf einer Gesamtbreite von bis zu 2,20 Meter mähen. Mit einer Durchschnittsgeschwindigkeit von maximal sechs Kilometern pro Stunde schafft er so ein Areal von bis zu 13.200 Quadratmetern Mähfläche pro Stunde. Personell muss hierfür lediglich ein Mitarbeiter eingesetzt werden, was wiederum Kapazitäten für weitere, parallele Leistungen des Wirtschaftshofes frei macht. Neben der Funktion als Mähfahrzeug bringt der Unimog eine Ast- und Wallheckenschere mit und kann so effektiv beim Freischneiden von

Lichtraumprofilen und dem Verschnitt von unwegsamen Böschungen helfen. Außerdem ist er natürlich optimal für den Winterdienst gerüstet. Hierfür halten wir ein großes, beidseitig kippbares Schiebeschild und einen Aufbau für Streugut vor. Bereits im Jahr 2019 wurde ein euer Multicar in Dienst gestellt, der das Leistungsportfolio unseres Wirtschaftshofes zusätzlich ergänzt. Dieser kann ebenfalls für die Grünpflege und im Winterdienst eingesetzt werden. Er eignet sich daneben für kleinere Transporte. Durch den Aufbau unseres Sinkkastenreinigers lassen sich damit zusätzlich effektiv die Straßeneinläufe in unserer Stadt säubern.



## Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ startet noch im Jahr 2021

Sächsische Orte mit bis zu 3.000 Einwohnern können sich noch bis Ende November 2021 für den 11. Sächsischen Landeswettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ anmelden. Bisherige Anmeldungen bleiben bestehen. Grund für die nochmalige Verlängerung der Anmeldefrist sind die Einschränkungen aufgrund von Corona.

„Ich hoffe, dass die Dörfer mit der Terminänderung ausreichend Gelegenheit erhalten, sich in der Dorfgemeinschaft persönlich zu treffen, auszutauschen und so für eine Wettbewerbsteilnahme vorzubereiten. Das gemeinsame Entwickeln von Konzepten für den Ort und das Arbeiten an einem Ziel festigt die Gemeinschaft. Gerade das ist nach den pandemiebedingten Einschränkungen wichtig. Der Dorfwettbewerb bietet neue Impulse für ein Wir-Gefühl“, sagte Staatsminister Thomas Schmidt. „Auch die ‚Dorfwerkstätten‘ sind ein Beitrag, tolle Projekte auf den Weg zu bringen. Ich bin gespannt auf die Ideen, an denen in den Dörfern gefeilt wird!“

Mit der Fristverlängerung soll auch die „Dorfwerkstatt“ in diesem Jahr weitergeführt werden. In der Dorfwerkstatt können sich die Orte eine professionelle Begleitung bei der Vorbereitung des Wettbewerbs einholen.

Im vergangenen Jahr haben 20 Dörfer solche Werkstätten mit guten Ergebnissen durchgeführt. In den Dorfwerkstätten werden kostenfrei und direkt im Ort moderierte Workshops unter fachlicher Expertise durchgeführt, um die Projekte zu entwickeln und in ein Konzept zu gießen. Eine Dorfwerkstatt verbessert die Kommunikation und die gemeinsame Entwicklung von Projekten der Einwohner.



Bereits 30 Dörfer haben ihr Interesse an einer Dorfwerkstatt in diesem Jahr angemeldet.

Im Jahr 2022 wird der Wettbewerb dann in den Landkreisen und auf Landesebene stattfinden.

Der Landeswettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ sowie die Dorfwerkstätten werden durch Steuermittel auf Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushalts finanziert.

Weitere Informationen finden Sie unter <https://www.laendlicher-raum.sachsen.de/unser-dorf-hat-zukunft.html>

### DIE NEUEN TERMINE

- Neue Anmeldefrist:**  
30. November 2021
- Wettbewerb in den Landkreisen:**  
Frühjahr 2022
- Sächsischer Landeswettbewerb:**  
Herbst 2022
- Bundeswettbewerb:**  
2023



## Neuer Amtsleiter des Jobcenters



Der neue Amtsleiter des Kommunalen Jobcenters des Landkreises Leipzig, Felix Baumeier war am Dienstag, dem 2. März in unserem Rathaus zu Gast bei Oberbürgermeisterin Simone Luedtke. In dem Gespräch ging es neben dem persönlichen Kennenlernen vordergründig um die zukünftige Zusammenarbeit der Großen Kreisstadt Borna mit dem Jobcenter und wie diese in der nächsten Zeit noch besser organisiert werden kann.

## Neue Standesbeamtin



Das Standesamt der Großen Kreisstadt Borna hat seit Montag, dem 15. März eine neue Standesbeamtin. Frau Angie Löffler wurde von Oberbürgermeisterin Simone Luedtke an diesem Tag offiziell zur Standesbeamtin bestellt. Auch sie steht damit zukünftig allen Bürgerinnen und Bürgern unserer Stadt für alle Standesangelegenheiten wie beispielsweise Eheschließungen und Geburten mit Rat und Tat zur Seite.

Die nächste Ausgabe des Bornaer Stadtjournal erscheint am  
6. April.

[www.borna.de](http://www.borna.de)

## Ideenwettbewerb „MACHEN!2021“

Füreinander da sein, Ideen für ein gutes Zusammenleben entwickeln und gemeinsam vor Ort umsetzen, das ist gerade auch in der aktuellen Zeit besonders wichtig.

Am 1. März 2021 hat der Beauftragte der Bundesregierung für die neuen Bundesländer, Marco Wanderwitz, die dritte Runde des Wettbewerbs „MACHEN“ gestartet. Mit dem Wettbewerb sollen auch in diesem Jahr das Engagement und der Ideenreichtum vieler freiwilliger Helfer in kleineren Gemeinden der ostdeutschen Länder gewürdigt werden.

Bis zum 15. Mai 2021 sind ehrenamtlich tätige Bürger, Vereine und Initiativen aus Dörfern, Klein- und Mittelstädten der neuen Bundesländer mit einer Einwohnerzahl unter 50.000 aufgerufen, sich mit ihren Ideen zu gemeinwohlorientierten Projekten zu bewerben.

Die besten 50 Projektideen werden mit einem Preisgeld zwischen 5.000 Euro und 15.000 Euro ausgezeichnet. Das Geld soll als Starthilfe für die Umsetzung der prämierten Ideen dienen und zu weiterem Engagement motivieren. Die Preisverleihung ist für den 19. Juli 2021 in Berlin geplant.



Alle Informationen zum Wettbewerb finden Sie unter: [www.machen2021.de](http://www.machen2021.de)

## Beschlüsse aus dem Stadtrat

### Das Wichtigste für Sie zusammengefasst

#### Stadtrat beschließt neuen Namen

Nach einem öffentlichen Aufruf, Namensvorschläge für unsere Grundschule Borna West einzureichen, erreichten uns 27 Vorschläge, wie die Schule zukünftig heißen soll. Ende des vergangenen Jahres entschied eine Jury, bestehend aus den Vorsitzenden der Stadtratsfraktionen, Vertretern der Schule und des Hortes sowie der Oberbürgermeisterin über den neuen Namen. Die Entscheidung fiel für den Vorschlag „Grundschule Kinder dieser Welt“. Dieser wurde besonders aus den Reihen der Schülerinnen und Schüler favorisiert und wies mit Abstand die meisten Einzelnennungen aller Vorschläge auf. In seiner Sitzung im März bestätigte der Stadtrat nun die Umbenennung mit einem entsprechenden Beschluss. Damit kommen wir einer Forderung des Sächsischen Staatsministeriums für Kultus nach, das als Voraussetzung für eine entsprechende förmliche Umbenennung einen Stadratsbeschluss verlangt hatte.

#### Weiterer Auftrag zur Sanierung der Kita „Regenbogenland“ vergeben

Für die Arbeiten zur Komplettsanierung unserer Kita „Regenbogenland“ in Gnanndorf erteilte der Stadtrat in seiner Sitzung am Donnerstag, dem 11. März den nächsten wichtigen Auftrag. Mit einem Auftragswert von rund 237.000 Euro wurde das Los für die Elektroarbeiten in dem Objekt vergeben. Zum Leistungsumfang im Starkstrombereich gehören hier beispielsweise rund 950 Meter Rohr- bzw. Kabelinstallation, rund vier Kilometer Leitungsanlagen verschiedener Kabeltypen, 390



Leuchten und einhundert Meter Schlitze im Mauerwerk zur Verlegung von Kabeln. Außerdem installiert die beauftragte Firma eine neue Telefonanlage mit zwölf schnurlosen Telefonen, zwei Türsprechstellen mit sechs Teilnehmern, eine Hausalarmanlage, ein Behindertennotrufset und zwei Fluchttürsteuerungen sowie rund vier Kilometer Leitungsanlagen im Schwachstromnetz zum Beispiel zur Datenübertragung.

#### Neue Wohngrundstücke in Thräna

Am westlichen Ortsrand unseres Ortsteiles Thräna befindet sich am Fockendorfer Weg das Grundstück der ehemaligen Schule, die 2011 abgerissen worden ist sowie eine private Fläche. Mit der Aufstellung einer Ergänzungssatzung soll in diesem Bereich die Möglichkeit geschaffen werden, auf den verfügbaren Flächen eine Neubebauung zu errichten. Die gegenüberliegende Straßenseite ist bereits bebaut, sodass die neuen Grundstücke den Bestand sinnvoll und stimmig auf dieser Straßenseite ergänzen und abrunden.

den. In seiner Sitzung am Donnerstag, dem 11. März stimmte unser Stadtrat diesem Vorschlag der Verwaltung einstimmig zu. Aktuell befinden sich die Flächen im sogenannten Außenbereich. Um diese bebauen zu können, ist die Aufstellung einer Ergänzungssatzung notwendig. Die Größe des Areals beträgt rund 3.500 Quadratmeter womit hier zukünftig circa drei bis vier Grundstücke zu Wohnzwecken entstehen können.



BSJ

Bornaer Stadtjournal *online*

Endlich noch viel mehr und aktuellere Informationen über Borna

Alle 14 Tage informiert das Bornaer Stadtjournal über die wichtigen Ereignisse in unserer Stadt.

Wer wissen will, was los ist in seiner Heimatstadt, der liest das BSJ – die meistgelesene Zeitschrift unserer Stadt.

Natürlich können wir dabei nicht alles, was in unserer Stadt passiert, abbilden. Deswegen gibt es bei Facebook jetzt auch eine online Ausgabe des Bornaer Stadtjournal.

Neben vielen aktuellen Informationen haben Sie natürlich auch die Möglichkeit, über die Kommentarfunktion direkt mit uns und anderen Bornaerinnen und Bornaern in Kontakt zu treten und sich auszutauschen.

*Die Stadtreporter*

## Landrat zu Besuch bei Pegauer Fleisch- und Wurstwaren GmbH



Im Rahmen der Unternehmensbesuche des Landrates fand ein Besuch beim Hauptsitz der Pegauer Fleisch- und Wurstwaren GmbH statt. Das Unternehmen hat mittlerweile 21 Filialen, eine davon natürlich in Borna mit dem beliebten Mittagsimbiss.

Die überlieferten Rezepturen und alte sächsische Handwerks-tradition seien dabei besonders wichtig, um die Wurst zu schmackhaften und hochwertigen Produkten zu machen. Zu den Kunden der Pegauer Fleisch- und Wurstwaren GmbH zählen unter anderem der Zoo Leipzig, die Bäckerei Hennig und die Agrarproduktion Kitzen.

[facebook.com/BSJonline](https://facebook.com/BSJonline)



## Unsere Tipps vom 22.3. bis 3.4.2021

heiloo Getränkemarkt . Oststraße 3a . 04552 Borna  
Tel.: 03433 - 91 02 00

Angebote sowie Zugaben nur solange Vorrat reicht! Abgabe in handelsüblichen Mengen. Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. Aktionspreise gelten nur bei Abholung im Getränkemarkt!

### Sternburg Sortiment

je 20 x 0,5 l



6,99€

0,70 €/l zzgl. 3,10 € Pfand

### Ur-Krostitzer Pils und alkoholfrei

je 20 x 0,5 l



10,99€

1,10 €/l zzgl. 3,10 € Pfand

### Jever Pils und Fun

je 20 x 0,5 l



12,99€

1,30 €/l zzgl. 3,10 € Pfand

### Ileburger Sachsen Quelle Mineralwasser

je 12 x 1,0 l



4,99€

0,42 €/l zzgl. 3,30 € Pfand

Wir wünschen unseren  
Kunden ein  
FROHES  
OSTERFEST



**P** Links neben dem Blumen-  
geschäft finden Sie reservierte  
Parkplätze für Ihren Einkauf!

In unserem Markt ab sofort:  
„Kaffee TO GO“

**heiloo**  
GETRÄNKE

[www.heiloo.de](http://www.heiloo.de)

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8.00 – 18.00 Uhr | Sa. 8.00 – 12.00 Uhr



heiloo Getränkemarkte GmbH  
Lindenstraße 7 · 09241 Mühlau ·  
Tel.: 03722 - 63 21 0 · Fax: 03722 - 63 21 20

# Osterlamm mit Aprikose – Zubereitet mit Mondamin



## Zubereitung

1. Margarine mit Zucker sehr schaumig aufschlagen. Eier, Zitronenschale und -saft und Vanillezucker unterrühren. Mehl mit Stärke und Backpulver mischen, darüber sieben und mit den Mandeln zu einem glatten Teig verrühren.
2. Eine Osterlamm-Form gut ausfetten, mit Mehl ausstreuen, den Teig einfüllen und glatt streichen. Im vorgeheizten Backofen bei 180 Grad auf der 2. Schiene von unten 35-40 Minuten backen.
3. Etwas auskühlen lassen und das Lamm aus der Form lösen. Aprikose Konfitüre in einem Topf auflösen und das Lamm damit einstreichen. Den unteren Teil mit den Pistazien einstreuen und 30 Minuten abkühlen lassen. Mit Puderzucker bestäubt servieren.

Rezept und Bild

## Zutaten (für 8 Stück):

- 100 g Margarine
- 100 g Zucker
- 2 Eier
- 1 Bio-Zitrone (Abrieb und Saft)
- 1 Päckchen Vanillezucker
- 60 g Mehl
- 60 g MONDAMIN Feine Speisestärke
- 2 TL Backpulver
- 60 g gemahlene Mandeln
- 200 g Aprikosenkonfitüre
- 25 g gehackte Pistazien zum Garnieren
- 2 EL Puderzucker zum Garnieren

## Oster-Geschenk-Tipp



Das Osterfest wird in diesem Jahr sicherlich anders gefeiert werden als bisher. Gute Geschenkideen und -tips sind dennoch gefragt

und können sogar in schwierigen Zeiten zum Schmunzeln anregen. Kulturschaffende waren bereits von dem ersten Lockdown im Frühjahr hart betroffen. Die Öffnungen im Sommer waren an strikte Hygiene- und Abstandsregelungen gebunden. Stuhlreihen wurden entfernt, aufwendige Hygienekonzepte entwickelt und teure Lüftungssysteme installiert. Die ZuschauerInnen sollten sich so sicher wie möglich fühlen.

Nicht nur die Pharmabranche bietet Impfstoffe an, sondern auch die Kunst. Neben einer gehörigen Prise Humor sind die wichtigsten Vitamine für das Durchhalten in den nächsten Monaten: Vitamin A für Anstand, C für Charakter und H wie Haltung. In dem aufheiternden Taschenbuch „Virulent – Satirische Kurzgeschichten“ (ISBN 978-3-7519-2240-1) nimmt der dynamische Rheinländer Christoph



Brüske mit satirischem Charme die vom Virus heimgesuchte Gesellschaft unters Mikroskop. Winston Churchill hätte das bestimmt gefallen!

spp-o

(Foto: Ute Herzog/spp-o)

MÖBEL  
**VOIGT**  
WOHNEN – SCHLAFEN – KÜCHEN

**Das Team von Möbel Voigt wünscht allen ein schönes Osterfest!**

Wir sind für Sie da und sorgen dafür, dass Ihr Zuhause immer noch ein bisschen schöner wird. **Aktuelle Informationen zu unseren Öffnungszeiten erhalten Sie im Netz oder per Telefon.**

„Schön einrichten schreibt mau mit V!“



MÖBEL VOIGT KG  
Gewerbegebiet Eula-West 13 | 04552 Borna

☎ 03433-20 55 80

✉ info@moebel-voigt.de

🌐 www.moebel-voigt.de



## Ostern gemeinsam genießen

Es ist zweifelsohne schön, im Osterurlaub wegzufahren, Land und Leute zu genießen und mit der ganzen Familie mal durchzuatmen. Doch es kann auch schön sein, ganz bewusst innezuhalten. Die Zeit, die man miteinander verbringt, erhält eine neue Wertigkeit, die es zu entdecken gilt – und diese Entdeckungsreise beginnt oft mit einem Blick auf Fotos aus den letzten Monaten und Jahren. Aus diesen fast vergessenen Momenten lassen sich kreative Fotoerinnerungen zusammen mit der ganzen Familie basteln. Ideen gibt es genug: Mit Fotos kann man zum Beispiel das Kinderzimmer neu gestalten. Auch ein Blick auf die letzten Urlaubsbilder weckt garantiert schöne Erinnerungen und bietet wiederum die Möglichkeit, diese kreativ einzusetzen. Aus den Fotos kann zum Beispiel ein ganz persönliches Foto-Memo kreiert werden: Wenn man beim Umdrehen dann plötzlich eine Karte mit seinem eigenen Gesicht in der Hand hält, ist garantiert für den ein oder anderen Lacher gesorgt.

Ein beliebter Klassiker: Mit einem Fotobuch aus eigenen Bildern erlernen Kleinkinder auf ganz spielerische Weise die Namen von Tieren und Pflanzen oder von Freunden und Verwandten. Wer mag, kann auch ein kleines Fotoshooting mit den Kindern veranstalten – aus den so entstandenen Bildern kann schon jetzt ein Kalender ([www.pixum.de](http://www.pixum.de))



für das kommende Jahr zusammengestellt werden. Gerade wenn das Wiedersehen mit Verwandten und Freunden noch etwas dauert, lohnt sich ein Blick in das eigene Fotoarchiv – schnell ist ein Fotoprodukt oder gar ein ganzes Fotobuch zusammengestellt und kann direkt an den jeweiligen Adressaten geliefert werden.

spp-o  
(Fotos: Pixum/spp-o)



Dieses Tiererlebnis können Sie buchen auf dem Probst-Hof in 04626 Schmölln OT Kummer, Nitzschkaer Str. 7  
Jetzt anrufen und Termin telefonisch oder per E-Mail vereinbaren!  
Tel.: 034491-55308 | E-Mail: [mail@maikeundjoergprobst.de](mailto:mail@maikeundjoergprobst.de) | Webseite: [www.maikeundjoergprobst.de](http://www.maikeundjoergprobst.de)



Wir bieten Ihnen ganzjährig ein ganz besonders intensives Tier-Erlebnis!

## Dein Tier Erlebnis

### Berberaffen hautnah erleben!

Bei diesem Erlebnis kannst du helfen das Futter zuzubereiten, das Gehege zu reinigen. Anschließend erfolgt ein Spaziergang mit den Affen über den Probst-Hof. Dann darfst Du die Affen aus der Hand füttern und kannst dabei erleben, wie geschickt und sanft die kleinen Affenhände sind. Schorsch ist der zahmste der vier Berberaffen. Er klettert auf deine Schulter, kramt in deinen Taschen. Deshalb zieh bitte nicht deine Lieblingskleidung an.

### Für Pferdefans!

Arlit ist ein bildhübsches Showpferd und wird seit seinem 3. Lebensjahr ausgebildet von Maie Probst. Schau dir die Reitercomedy an und beobachte, auf welche Zeichen das Pferd reagiert. Dann bist du an der Reihe mit Arlit einige Übungen auszuprobieren. Natürlich kannst du reiten und mit ihm kuscheln.

Anfragen/Buchungen telefonisch oder per Email vereinbaren. Individuelle Beratung und Kosten richten sich nach teilnehmender Personenzahl.

### Für Hundefreunde!

Vier aufgeweckte Terrierdamen freuen sich auf Spiel und Spaß unter deiner Anleitung. Sie sind motiviert möglichst viele Leckerlies einzusammeln. Springen, laufen, hüpfen garantieren gute Laune. Nach dem Training ist kuscheln angesagt, unsere vier Terrier lieben es gestreichelt zu werden. Zum Abschluss bereitest du für jeden Hund sein Futtermenü zu. Bitte Tobe-Kleidung tragen.

### Spiel mit zahmen Papageien!

So ungewöhnliche Spielkameraden hattest du noch nie! Die beiden Gelbbrustaras Pedro und Kessi und Graupapagei Helga garantieren Spaß und Staunen gleichermaßen. Viele Spielzeuge kannst du auswählen und zuschauen, was die intelligenten, verspielten Vögel damit anstellen. Du darfst sie auf den Arm nehmen, streicheln und füttern. Ein unvergessliches Erlebnis.

### Wir freuen uns auf Ihre Anfrage

Maie und Jörg Probst GbR  
Nitzschkaer Str. 7 | 04626 Schmölln OT Kummer  
Telefon: 03 44 91 / 55 308 | Fax: 03 44 91 / 56 733  
E-Mail: [maikeundjoerg-probst@t-online.de](mailto:maikeundjoerg-probst@t-online.de)  
[www.maikeundjoergprobst.de](http://www.maikeundjoergprobst.de)



## Passions- und Ostermusik

„Seit ca. einem Jahr können wir leider keine Chorproben durchführen“ so bedauernd KMD Jens Staude. Somit muss die geplante Johannispassion erneut verschoben werden. Dennoch bietet uns der Kirchenmusikdirektor sowohl am Karfreitag als auch am Ostersonntag musikalischen Hochgenuss an.

Die Orgelmeditation von Günter Gerlach (Katholischer Kirchenmusiker, Schulmusiker und Komponist 1928 - 2003) am Karfreitag wird den Kreuzweg Jesus nachempfinden und mit Texten von Paul Claude (Französischer Schriftsteller, Dichter und Diplomat 1868 -1955) untermauert und erzeugt dabei tiefe Emotionen.

### Ostergottesdienste Ev.-Luth. Emmauskirchgemeinde Bornaer Land

**Gründonnerstag** Donnerstag 01.04.  
19.00 Uhr Gottesdienst mit Pfr. Dr. Junghans  
in der Stadtkirche St. Marien

**Karfreitag** Freitag 02.04.  
15.00 Uhr Gottesdienst mit Pfr. Dr. Junghans  
in der Stadtkirche St. Marien

**Ostersonntag** Sonntag 04.04.  
6.00 Uhr Gottesdienst mit Pfr. i. R. Mallschütze  
10.00 Uhr Rundfunkgottesdienst mit Superintendent  
Dr. Kinder in der Stadtkirche St. Marien  
(Nur mit vorheriger Anmeldung im Pfarramt, die  
Plätze sind bis spätestens 9.45 Uhr einzunehmen.)

**Ostermontag** Montag 05.04.  
10.00 Uhr Andacht mit Pfr. Dr. Junghans in der  
Kirche Kahnsdorf mit anschließendem  
Emmausgang nach Neukiertzsch

*Die Gottesdienste finden unter strengster Einhaltung der Hygiene-Regeln statt, u. a. ist das Mitbringen und Tragen eines medizinischen Mund-Nasen-Schutzes (OP-, FFP2- oder KN95-Maske) zwingend erforderlich.*  
[www.kirche-borna.de](http://www.kirche-borna.de)

Am Ostersonntag dürfen wir uns auf eine ins Klangbild eingebettete Evangeliumslesung freuen. Den Sologesang des musikalischen Gottesdienstes, der auch im MDR-Rundfunk live übertragen wird, übernimmt Christian Staude.

mk

### Ostergottesdienste Katholische Gemeinde St. Joseph Borna

**Palmsonntag** Sonntag 28.03.  
10.30 Uhr Heilige Messe

**Gründonnerstag** Donnerstag 01.04.  
18.30 Uhr Heilige Messe v. letzten Abendmahl

**Karfreitag** Freitag 02.04.  
9.00 Uhr Karmette  
10.00 Uhr Kinderkreuzweg in Borna  
13.00 Uhr Wort-Gottes-Feier  
15.00 Uhr Feier v. Leiden u. Sterben des Herrn

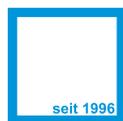
**Karsamstag** Samstag 03.04.  
9.00 Uhr Karmette in Borna  
10.00 Uhr Beichtgelegenheit

**Osternacht** Sonntag 04.04.  
5.30 Uhr Wort-Gottes-Feier

**Ostermontag** Montag 05.04.  
8.30 Uhr Wort-Gottes-Feier  
10.30 Uhr Heilige Messe



*Die Gottesdienste finden unter strengster Einhaltung der Hygiene-Regeln statt. Zu deren Teilnahme gehört die verpflichtende Anmeldung wegen der beschränkten Sitzplätze; das Mitbringen und Tragen eines medizinischen Mund-Nasen-Schutzes (OP-, FFP2- oder KN95-Maske); das Eintragen in eine Anwesenheitsliste zur evtl. Nachverfolgung von Infektionswegen.*  
[www.kath-kirche-borna.de](http://www.kath-kirche-borna.de) und [www.pfarrei-edithstein.de](http://www.pfarrei-edithstein.de)



**hgb**

Haushaltgeräte GmbH

#### Ihr Servicepartner

Sachsenallee 21 | 04552 Borna

[info@hgb-haushaltgeraete.de](mailto:info@hgb-haushaltgeraete.de)

[www.hgb-Haushaltgeraete.de](http://www.hgb-Haushaltgeraete.de)

#### Küchenstudio

Tel.: 03433 2051 23

#### Geräte – Verkauf | Reparatur

Tel.: 03433 2197 35

## Unsere Fachgeschäfte bieten an:

- Planung, Montage & Umbau von Einbauküchen
- Waschgeräte, Gasgeräte, Tiefkühlgeräte, Kühlschränke, Trockner, Einbaugeräte bekannter Markenhersteller
- Reparatur von Waschgeräten, Kühlschränken, Elektroherden, Tiefkühlgeräten, Trocknern

**Wir betreuen Ihre Hausgeräte als Servicepartner: Telefon 03433 219735**

# Trotz Online-Unterricht und Homeschooling ist der Einsatz der Schulbegleiter\*innen gefragt

In Zeiten von Kita-Schließungen, Wechselunterricht und „Homeschooling“, müssen Eltern auf einmal nicht mehr nur Eltern, sondern plötzlich auch Lehrer\*innen und Erzieher\*innen sein. Besonders das Lernen zuhause birgt bei vielen Familien immer wieder reichlich Konfliktpotential. Lern- bzw. Wochenpläne müssen eingehalten werden, Schulaufgaben auf der Online-Plattform „Lernsax“ müssen ausgedruckt, bearbeitet und wieder hochgeladen werden und darüber hinaus wird von den Schülern die Teilnahme an regelmäßigen Online-Klassenkonferenzen via Videotelefonie verlangt. Viele Eltern geraten dabei nicht selten an ihre Grenzen.

Wer nun glaubt, dass mit den Schulschließungen auch die Tätigkeit der Schulbegleiter\*innen aussetzt, der irrt. Diesen kommt nämlich gerade jetzt eine entscheidende Rolle zu. Ihre Aufgabe ist es, die von ihnen betreuten Schüler\*innen auch während der Schulschließungen bei der Bearbeitung ihrer Aufgaben zu unterstützen. Auf Grund ihres besonderen Entwicklungsstandes brauchen gerade diese Kinder eine engmaschige Begleitung mit einer täglichen Struktur zur schulischen Arbeit. Manchmal fehlt es den Familien an den technischen Mitteln, um auf die Online-Portale der Schulen zuzugreifen oder die dort hochgeladenen Aufgabenblätter auszudrucken. Auch hierbei erfahren sie von unseren Fachkräften aus dem Bereich der Hilfen zur Erziehung tatkräftige Hilfe. Auch die Schulen haben sich auf die besonderen Umstände eingestellt und Räumlichkeiten für die Einzelkontakte zwischen Schüler\*innen und Schulbegleiter\*innen zur Verfügung gestellt. Die Erfahrung der Praxis zeigt, dass die Angebote der Schulbegleitung und Sozialpädagogischen Familienhilfe von den Familien gerne in Anspruch genommen werden und deutlich zu deren Entlastung beitragen.



## Sich selbst schützen heißt auch andere schützen! Der Schutz der Mitarbeiter\*innen ist wichtig.

Ein unverzichtbarer Begleiter im Alltag der Schulbegleiter\*innen ist und bleibt vorerst die FFP 2 Maske. Die VOLKSSOLIDARITÄT Kreisverband Borna e.V. stellt seinen Mitarbeiter\*innen die entsprechenden Arbeitsschuttmittel zum Beispiel Masken und Desinfektionsmittel zur Verfügung, um das Ansteckungsrisiko während des Kontakts so gering wie möglich zu halten und den Schutz der Mitarbeiter\*innen zu gewährleisten. Zudem besteht für die Mitarbeiter die Möglichkeit sich einem Corona-Schnelltest zu unterziehen. Wie lange die Kontakte unter den besonderen Umständen andauern werden weiß noch niemand.

Jan Strobel

Mitarbeiter Hilfen zur Erziehung  
VOLKSSOLIDARITÄT Kreisverband Borna e.V.



## VOLKSSOLIDARITÄT Kreisverband Borna e.V.

Wir suchen ab sofort:

### Pflegefachkräfte für unsere Sozialstationen in Borna und Pegau

Möchten Sie hilfsbedürftige Menschen unterstützen, betreuen und beraten, dann senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen bitte an:  
Geschäftsstelle: Sachsenallee 2b • 04552 Borna  
Tel. 03433 205620 • Fax 03433 205621  
E-Mail: vsborna-bewerbung@volkssolidaritaet.de  
[www.volkssolidaritaet-borna.de](http://www.volkssolidaritaet-borna.de)



# Probleme in der Schule

## Ein Grund: Beeinträchtigungen der Augen

„Jetzt beginnt der Ernst des Lebens“ – diesen Satz hören viele Kinder zu Beginn ihrer Schullaufbahn. Und tatsächlich werden gute Leistungen immer wichtiger, wenn es um die spätere berufliche und soziale Situation geht.

Nicht alle Kinder sind den Anforderungen in der Schule gewachsen, bei manchen treten mehr oder weniger ausgeprägte Lernschwächen auf. Das Verhalten der Kinder in der Schule und im Alltag ist auffällig zum Beispiel durch Konzentrationsschwäche, Aufmerksamkeitsstörungen, aber auch Aggressivität oder große Unruhe. Der berühmte „Zappelphilipp“ lässt grüßen.

### Häufig sind die Augen die Ursache

Schlechte Schulleistungen oder auffälliges Verhalten sind natürlich nicht automatisch oder grundsätzlich mit Augenproblemen zu erklären. Oft aber können nicht entdeckte Sehfehler und Störungen im Zusammenspiel der Augen die vorhandenen Probleme verstärken. Denn eines ist sicher: Fehler an den Augen verursachen Defizite in der Informationsaufnahme. Wenn Eltern also eine große Leseunlust feststellen, Augenreiben oder häufiges Blinzeln beobachten oder auch eine vermeintliche Ungeschicklichkeit oder Ängstlichkeit, sollte die Alarmglocke anschlagen und eine Vorstellung in einer Augenarztpraxis mit Orthoptik stattfinden.

### Was kann dahinterstecken?

1. Organische Erkrankungen des kindlichen Auges können ein ungestörtes/ungetrübtes Sehen unmöglich machen. Bereits im Kindesalter können der graue Star (Katarakt), der grüne Star (Glaukom) sowie Netzhaut- und Sehnervenleiden auftreten. Eine Verminderung der Sehschärfe ist zwar meistens, aber keinesfalls immer ein „Brillenproblem“. Nur der Augenarzt und die/der Orthoptist\*in können hier die richtige Diagnose stellen und helfen.
2. Fehlsichtigkeit bzw. starke Sehfehler können lange unentdeckt bleiben! Das kindliche Auge kann durch Verformung der Linse im Auge unter Anspannung der inneren Augenmuskeln sogar höhere Fehlsichtigkeit ausgleichen. Spezielle diagnostische Augentropfen, die nur der Augenarzt anwenden darf, entspannen die betreffenden Augenmuskeln und setzen somit diese Eigenregulation für gewisse Zeit außer Kraft. Nur unter diesen Bedingungen kann eine Fehlsichtigkeit exakt und objektiv bestimmt werden.
3. Latentes Schielen, d.h. verstecktes Schielen oder eine Naheinstellungsschwäche, können den Sehvorgang ebenfalls stark beeinträchtigen. Sie führen nicht selten zu angestrengtem oder gestörtem Sehen sowie zu Kopfschmerzen und/oder anderen Symptomen. Abhilfe schafft meistens eine einfache Einstärken-Brille. Nur in wenigen Fällen ist zusätzlich die Verordnung eines Nahzusatzes oder von Prismen erforderlich.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.orthoptik.de](http://www.orthoptik.de) im Patientenratgeber.

akz-o





**WIR SIND UMGEZOGEN!**

**Unsere Frühförderstelle  
Leipziger Land finden Sie ab  
sofort in der Schulstraße 19**

**Wir wünschen Ihnen  
Frohe Ostern**



„HUMANITAS“ gGmbH  
Frühförderstelle Leipziger Land  
Schulstraße 19 | 04552 Borna  
Tel.: 03433 905081  
E-Mail: [ffstborna-ggmbh@humanitas-leipzig.de](mailto:ffstborna-ggmbh@humanitas-leipzig.de)



**Mobil in den Frühling –  
Aktion im Sanitätshaus Fachgeschäft in Borna:**

**Vereinbaren Sie schon jetzt  
einen Termin für eine**

**Scooter  
Probefahrt!**

**... und erhalten Sie außerdem ein  
kleines Überraschungsgeschenk.**






Bild: invicare.de  
ANZ-STOJTRILBNA, 11.03.21, www.qlmstolze.de

**W.-Külz-Straße 6 – 8 · Borna · Telefon: 034 33 / 27 60 70**

Facebook Instagram Twitter @rmcstolze · [www.rmcstolze.de](http://www.rmcstolze.de)

# Urlaub von der Pflege in Corona-Zeiten

## Kurzzeitpflegeplätze zu Ostern im AZURIT Seniorenzentrum Borna verfügbar

Trotz Corona-Pandemie bietet das AZURIT Seniorenzentrum Borna für die Zeit um Ostern sichere Pflegeplätze zur Kurzzeit- bzw. Verhinderungspflege für Menschen an, die zu Hause von Familienmitgliedern versorgt werden. Laut Angabe des statistischen Bundesamts werden gut drei Viertel der Pflegebedürftigen in Deutschland meist von weiblichen Angehörigen betreut. „Wenn sich der Pflegebedarf über einen langen Zeitraum erstreckt, besteht die Gefahr, dass die pflegende Person an die Grenzen ihrer Belastungsfähigkeit kommt. Mit unserem Angebot der Kurzzeitpflege geben wir diesen Menschen die Möglichkeit, sich eine Auszeit zu nehmen, um Kraft zu schöpfen“, so Katrin Colditz, Hausleiterin im AZURIT Seniorenzentrum Borna. „Eine solche Erholungspause ist in der aktuell herausfordernden Zeit besonders wichtig. Großen Wert legen wir auf die sorgfältige Einhaltung der geltenden Hygiene- und Infektionsschutzmaßnahmen und dadurch, dass ein Großteil unserer Bewohner\*innen und Mitarbeiter\*innen bereits geimpft ist, kommen unsere Gäste in eine sichere Umgebung!“ Für den Pflegebedürftigen selbst ist der „Osterurlaub“ im AZURIT Seniorenzentrum Borna mit umfassender Pflege und liebevoller Betreuung eine Abwechslung zum Alltag. Während der Dauer des Aufenthaltes leben die hilfebedürftigen Menschen in einem hell und freundlich gestalteten Zimmer mit eigenem Bad und genießen eine „Rundum-Versorgung“.



Kurzzeitpflegegäste im AZURIT Seniorenzentrum Borna erfahren während der Osterferien liebevolle Betreuung

Hierzu gehören neben der professionellen Pflege und den kulinarischen Genüssen aus der hauseigenen Küche, die Aktivitäten des wegen Corona reduzierten Betreuungs- und Beschäftigungsangebots. Unterstützung bei der Finanzierung gibt es in der Regel von der Pflegekasse. Bei Einzug sind ein aktueller negativer Corona-Test und eine Quarantänezeit vorgeschrieben. Über die Höhe einer möglichen Förderung, Details zum AZURIT Seniorenzentrum Borna und zum Angebot der „Urlaubspflege“ informiert Hausleiterin Katrin Colditz unter der Telefon-Nr.: 03433 777933-0 oder per E-Mail unter szborna@azurit-gruppe.de.

pm, AZURIT Seniorenzentrum Borna

### Immunstark durch die Allergiezeit



#### So lässt sich die Heuschnupfensaison besser überstehen

Die Allergiesaison hat wieder begonnen. Es startet mit den Frühblüher. Im Verlauf des Sommers folgen dann weitere allergene Pflanzen wie Gräser, Beifuß und Ambrosia. Laut Allergieinformationsdienst wurde bei 15 Prozent der Erwachsenen und 11 Prozent der Kinder und Jugendlichen schon Heuschnupfen diagnostiziert. Die Ursache ist ein überreagierendes Immunsystem, das eigentlich harmlose Stoffe heftig bekämpft. Zur Symptomlinderung gibt es verschiedene Medikamente, eine Hyposensibilisierung kann den Körper gegen einzelne Allergene wappnen. Einen anderen Ansatz bietet das von Dr. Carl Spengler entwickelte Kolloid K. Es enthält verdünnte Antigene und Antikörper, die das Immunsystem regulieren und die Allergiebereitschaft senken sollen. Mehr Informationen gibt es unter [www.spenglersan.de](http://www.spenglersan.de).

spp-o (Foto: djd/Spenglersan/by-studio - stock.adobe.com)



## Weltneuheit: Phonak Audéo Paradise

Entdecken auch Sie Ihr persönliches Klangparadies.

Die Natur ist die Quelle vieler Geräusche, die uns beruhigen, entspannen und trösten können. Audéo Paradise ermöglicht bestes Sprachverstehen in anspruchsvollen Hörsituationen und laden sich schnell und unkompliziert wieder auf. Gut Hören bedeutet Lebensqualität und emotionales Wohlbefinden.

Bekannt aus der TV-Werbung

## GUTSCHEIN

Ihr persönlicher Gutschein für kostenloses Probetagen. Jetzt ausschneiden und im Fachgeschäft einlösen.

Gültig bis 31.05.2021 #borna




**Hörakustik Kufs GmbH**  
 Wilhelm-Külz-Straße 32  
 04552 Borna  
 Tel. 03433 - 20 39 67

Rudolf-Virchow-Str. 4  
 04552 Borna  
 Tel. 03433 - 91 03 47

Schusterstraße 5  
 04539 Groitzsch  
 Tel. 034296 - 48 817



## Wenn aus Spaß Ernst wird

### Bei Missgeschicken in der Freizeit gilt die gesetzliche Unfallversicherung nicht

Auf den Ausflug in den Kletterpark hat sich die ganze Familie schon lange gefreut. Alle sind fröhlicher Stimmung, bis sich Papa überschätzt, in der Wand abrutscht und sich den Knöchel bricht. Das Ergebnis: akute Schmerzen und weitere Folgen bis hin zu Reha-Maßnahmen, die ihn noch monatelang beschäftigen werden. Zusätzliche finanzielle Sorgen kann in dieser Situation wohl niemand gebrauchen. Was viele nicht wissen: Die gesetzliche Unfallversicherung gilt lediglich am Arbeitsplatz, auf dem Weg dorthin und vom Job zurück nach Hause. Passiert hingegen etwas in der Freizeit, gibt es keine Leistungen aus diesem Unfallschutz.

#### Vom kleinen Ausrutscher bis zur Schutzimpfung

Zu einem Missgeschick im Haushalt, beim Familienausflug oder beim Sport kommt es schneller, als man denkt: Laut Statistik geschieht alle vier Sekunden in Deutschland ein Unfall, ein Großteil davon bei Freizeitaktivitäten. „Viele unterschätzen mögliche finanzielle Risiken für sich und ihre Familie oder wissen gar nicht, dass die gesetzliche Unfallversicherung bei Freizeit, Urlaub und Sport nicht eintritt“, schildert Thomas Gebhardt von der Waldenburger Versicherung. Eine zusätzliche private Unfallversicherung sei daher für jeden empfehlenswert. Wichtig ist es allerdings, auf die Vertragsdetails zu achten und den Versicherungsschutz an die persönliche Lebenssituation anzupassen. Für junge Familien mit Kindern bieten sich andere Leistungspakete an als etwa für ältere Personen. Auch bei dem sehr aktuellen Thema Schutzimpfung gibt es Unterschiede. So sichert etwa die Waldenburger Versicherung eventuelle Folgeschäden nach einer Impfung gegen die typischen Infektionskrankheiten aber auch gegen SARS-CoV-2 ab.



#### Für jedes Alter den passenden Versicherungsschutz

Gerade Kinder können sich beim Toben und Spielen schnell einmal verletzen. Deshalb gibt es Unfallversicherungen mit besonderen Leistungserweiterungen. Selbst die Kosten für beschädigte Zahnsplangen oder für eine notwendige Nachhilfe, wenn der Nachwuchs unfallbedingt viel in der Schule verpasst hat, werden dabei übernommen. Ältere Personen wiederum sollten auf Versicherungsleistungen wie die Übernahme von Reha-Kosten, Haushaltshilfen oder Essenslieferungen achten. Unter [www.waldenburger.com](http://www.waldenburger.com) etwa gibt es ausführliche Informationen zu einem individuell angepassten Versicherungspaket. Abschließbar ist der Schutz für Menschen bis zu 75 Jahren, die Leistungen gelten weltweit.

djd (Foto: djd/Waldenburger Versicherung/  
Getty Images/LightFieldStudios)

## Corona im Urlaub: Wann zahlt die Versicherung?



Die Zahl der Corona-Infektionen ist hoch. Viele gefragte Urlaubsregionen zählen wieder zu den Risikogebieten. Was passiert, wenn man im Ausland an COVID-19 erkrankt? Eine Behandlung wird notwendig, im akuten Fall kann sogar ein Aufenthalt in einer Intensivstation erforderlich sein oder

gar ein Rücktransport angeordnet werden. Schnell kommen hohe Kosten auf den Urlauber zu.

#### Es kommt auf den Tarif an

Generell gilt: Die Auslandsreisekrankenversicherung zahlt wie bei anderen Krankheiten, die den Urlauber vor Ort erwischen, auch für eine COVID-19-Erkrankung, die im Ausland auftritt. Trotzdem ist Vorsicht geboten, man sollte unbedingt vor Reiseantritt seine Auslandsreisekrankenversicherung überprüfen. Es gibt Versicherungsunternehmen, die im Rahmen ihrer Allgemeinen Versiche-

rungsbedingungen den Versicherungsschutz bei Erkrankungen aufgrund von Epidemien und Pandemien kategorisch ausschließen. Bei anderen Unternehmen wiederum ist der Ausschluss auf solche Länder begrenzt, für die das Auswärtige Amt eine Reisewarnung ausgesprochen hat – dieser Passus ist momentan mehr als wichtig. Die meisten Unternehmen machen allerdings keine Ausnahme. „Eine COVID-19-Erkrankung ist in der Regel im Rahmen der Auslandsreisekrankenversicherung abgedeckt – wie auch alle anderen medizinisch notwendigen Heilbehandlungen“, erläutert Stefan Koch, Krankenversicherungsexperte der Gothaer-Versicherung. „Damit findet auch bei einer COVID-19-Erkrankung ein notwendiger Rücktransport statt“, weiß Koch. Falls es in den Bedingungen nicht ausdrücklich ausgeschlossen wird, ist COVID-19 als normale Krankheit versichert, unabhängig davon, ob die Weltgesundheitsorganisation eine Krankheit als Pandemie einstuft oder nicht – auch dies ist gut zu wissen. Mehr Infos zur Auslandsreisekrankenversicherung unter [www.gothaer.de](http://www.gothaer.de)

#### Wer schon krank ist, bekommt kein Geld

Eine Auslandsreisekrankenversicherung greift generell nur, wenn der Krankheitsfall im Ausland eintritt. Wer dagegen mit einer ärztlich diagnostizierten COVID-19-Erkrankung ins Ausland reist und sich dann dort in ärztliche Behandlung begibt, bleibt auf den Kosten sitzen. Allerdings ist sicher auch aus rein gesundheitlichen Aspekten dringend davon abzuraten, erkrankt zu verreisen.

akz-o (Foto: Bublik Polina/stock.adobe.com/Gothaer AG/akz-o)

**Katrin Junghanns**  
VERSICHERUNGSMAKLER GmbH & Co. KG

Büro: Wilhelm-Külz-Straße 30 • 04552 Borna  
Tel.: (03433) 206790 • Fax: (03433) 207487  
Mail: [info@versicherungsmakler-borna.de](mailto:info@versicherungsmakler-borna.de)  
[www.versicherungsmakler-borna.de](http://www.versicherungsmakler-borna.de)

Nutzen Sie  
unsere Vergleichs-  
programme!

# Geschäftsstelle der WBG in Borna wird wiedereröffnet

Die WBG Espenhain musste im vergangenen Jahr wegen eines Wasserschadens die Geschäftsstelle in der Roßmarktschen Straße 21 in Borna komplett räumen. Die gesamte Belegschaft war zwischenzeitlich nach Rötha in zwei Büros der WG REND und in einigen Außenbüros untergekommen. Seit Ende Mai 2020 wurde die Hauptgeschäftsstelle in Borna aufwendig saniert. Jetzt, im März 2021, fast ein Jahr später, ist es endlich soweit. Die Geschäftsstelle wird wieder geöffnet. Über diese ungewöhnliche Zeit und die Pläne der WBG Espenhain für das Jahr 2021 sprachen wir mit Kathrin Nast (K.N.), Geschäftsführerin der WBG.

## Frau Nast, wie wird die Wiedereröffnung der Geschäftsstelle ablaufen?

K.N.: Die Geschäftsstelle wurde saniert und die Eröffnung ist in Sicht. Wobei es unter den derzeitigen Bedingungen keine Eröffnungszeremonie usw. geben wird. Es wird lediglich eine Info auf unserer Homepage und natürlich eine Mieterinformation geben. Ob wir das Büro wieder „normal“ geöffnet haben, ist noch nicht absehbar. Derzeit gehen wir nicht davon aus.

## Nun hatten Sie im letzten Jahr nicht nur mit dem Wasserschaden zu kämpfen, sondern, wie wir alle, auch mit der Corona-Pandemie. Wie hat sich diese auf die WBG ausgewirkt?

K.N.: Auf dem Vermietungsmarkt hat die Pandemie deutliche Spuren hinterlassen. Die Zahl der Neuvermietungen ging mit nahezu einem Viertel ab dem 2. Quartal 2020 stark zurück, hat sich mittlerweile aber wieder auf das alte Niveau erholt. Die Menschen waren verunsichert, die Möbelhäuser geschlossen, Freunde durften beim

Umzug nicht helfen, Umzugsfirmen waren nahezu hoffnungslos ausgebucht.

## Wie funktionierte die Kommunikation mit Ihren Mietern und Mietinteressenten in den letzten Monaten?

K.N.: Die Beratung unserer Mieter und Interessenten erfolgte in den letzten Monaten weitestgehend telefonisch und per Mail. Natürlich waren auch persönliche Kontakte wichtig und unvermeidlich. Unter den erforderlichen Sicherheitsvorkehrungen war das gut machbar. Die Kommunikation mit Mietern und Eigentümern zählt zu den wichtigsten Elementen in der Tätigkeit der Hausverwaltung. Unsere Erfahrungen während des Lockdowns waren recht neu: Online-meetings, Homeoffice, fast keine Eigentümerversammlungen, Kurzarbeit. Aber jeder Mitarbeiter wusste: was wir jetzt tun müssen, ist zusammenhalten! Irgendwann wird es wieder ein „normal“ geben und darauf sind wir gut vorbereitet.

## Wo gibt es derzeit noch freie Wohnungen in Ihrem Geschäftsbereich und was sind Ihre Pläne für das Jahr 2021?

K.N.: Freie Wohnungen können wir jederzeit anbieten. In unseren Wohngebieten in Leipzig, Altenburg, Frohburg und Rötha gibt es eine Interessenliste wegen der hohen Wohnungsnachfrage. In einigen Gegenden wie Kitzscher, Deutzen, Espenhain und Borna/Ost ist das nicht so. Hier müssen gute Konzepte erarbeitet und vorbereitet werden. Unsere gut qualifizierten Gebietsbetreuer sind täglich unterwegs. Es gibt dieses Jahr einige größere Vorhaben, so haben wir in Planung:

- Erweiterung durch Neubau der Geschäftsstelle in der Roßmarktschen Straße 21/23 in Borna



Kathrin Nast

- Fassadenanstrich und Dachinstandsetzung der Wohnhäuser Schulstraße 2-8 und 10-13 in Borna Ost.
- Umfangreiche Sanierung des Wohnhauses in der Magdeborner Str. 2-5 in Borna Ost, Abriss und Anbau der Balkone, Fahrstuhlneubau, Dachsanierung, Grundrissveränderungen
- Fertigstellung der Sanierungsarbeiten am Wohnhaus Thomas-Müntzer-Str. 5-15 in Borna Nord. Neugestaltung der Treppenhäuser, auch hier Grundrissveränderungen, es entstehen großzügige 4-Raum-Wohnungen, die Außenanlagen werden fertig gestellt.
- Neuanlage von Containerstellplätzen in Kitzscher

René Deckert



**Mit großem Balkon und schicker Fassade**
  
 2 Zi. 49 m<sup>2</sup> 2. OG
   
**360€ WM**
  
 Thomas-Müntzer-Str. 9, Borna
   
 Bad und Küche mit Fenster
   
 0 34 33 / 26 93 - 0
   
[www.neuseen-wohnen.de](http://www.neuseen-wohnen.de)

**Ruhige Lage und zentrumsnah**
  
 1 Zi. 32 m<sup>2</sup> 4. OG
   
**270€ WM**
  
 An der Wyhra 63, Borna
   
 Bad und Küche mit Fenster
   
 0 34 33 / 26 93 - 0
   
[www.neuseen-wohnen.de](http://www.neuseen-wohnen.de)

**2 Zimmer, 60,89 m<sup>2</sup>, große Wohnküche, Balkon, in Borna, H.-Böll-Straße 22**
  
**466 € Warmmiete**
  
 V, 105,2 kWh (m<sup>2</sup>a), FW, Bj 1962
   
 03433 27 61 0
   
[www.wohnungen-borna.de](http://www.wohnungen-borna.de)

# Im Brandfall zählt jede Sekunde

## Studie: Viele Kinderzimmer sind nicht mit Rauchmeldern ausgestattet

In mehr als einem Drittel der Kinderzimmer in deutschen Eigenheimen fehlen Rauchmelder. Dies hat eine aktuelle, repräsentative Studie ergeben. Dabei sind Kinder im Brandfall besonders gefährdet. Ihre Fähigkeit zur Risikoeinschätzung und ihr Fluchtverhalten sind noch nicht richtig ausgeprägt, sodass sie auf die Rettung durch Eltern oder andere Personen angewiesen sind. Deshalb ist die Installation von Rauchmeldern im Kinderzimmer auch in allen Bundesländern gesetzlich vorgeschrieben. Einzige Ausnahme ist Sachsen. Dort gilt die Pflicht nur für Neu- und Umbauten.

### Kinder besonders schützen

Die besondere Bedeutung eines zuverlässigen Brandschutzes im Kinderzimmer erklärt Frieder Kircher, Vorsitzender des Gemeinsamen Ausschusses für Brandschutzaufklärung und -erziehung vom Deutschen Feuerwehrverband e.V. und der Vereinigung zur Förderung des Deutschen Brandschutzes e.V.: „Kleine Kinder fliehen nicht vor einem Brand, sondern geraten in Panik und verstecken sich aus Angst vor dem Feuer im Schrank oder unter dem Bett. Frühestens ab einem Alter von etwa fünf Jahren können sie Gefahren richtig einschätzen und ihr Verhalten darauf abstimmen.“ Umso wichtiger sind deshalb Rauchmelder im Kinderzimmer. Diese schlagen im Brandfall rechtzeitig Alarm, sodass Eltern frühzeitig aufmerksam werden und zur Hilfe kommen können. Eine repräsentative Studie im Auftrag von Ei Electronics zeigt jedoch, dass nur 62 Prozent der Kinderzimmer in deutschen Eigenheimen mit Rauchmeldern ausgestattet sind. Für eine frühzeitige Warnung

empfehlen Experten funkvernetzte Rauchmelder, die das Alarm-signal automatisch an alle anderen Geräte im Haushalt weitergeben. So werden Kinder und Eltern schnellstmöglich gewarnt, und nicht erst dann, wenn Rauch einen Melder in ihrer Nähe erreicht hat. Unter [www.rauchmelder-sind-pflicht.de](http://www.rauchmelder-sind-pflicht.de) gibt es weitere Tipps, worauf bei der Auswahl eines Gerätes zu achten ist.

### So schnell kann ein Brand entstehen

Die Nutzung von Elektrogeräten nimmt immer mehr zu, auch im Kinderzimmer. Damit steigt das Brandrisiko, denn Elektrizität war 2019 die Brandursache Nummer 1 in deutschen Haushalten, wie das Institut für Schadenverhütung und Schadenforschung ermittelt hat. Bei einem defekten Gerät oder einer Überlastung von Mehrfachsteckdosen kann es schnell zu einem Kurzschluss und zur Überhitzung kommen. Es reichen schon wenige Minuten, um ein Kinderzimmer in Brand zu setzen. Stofftiere etwa sind leicht entzündlich und stoßen darüber hinaus hochgiftigen Qualm aus wie auch Plastikspielzeug. Nur wenige Atemzüge in diesem Brandrauch können zur Bewusstlosigkeit und zum Tod führen. *djd*



# AREA

SYSTEMMÖBEL

**PLANUNG  
MONTAGE  
SERVICE**

**Wir fertigen Möbel nach Kundenwunsch – Individualität für Ihr Zuhause:**

- Einbau-Schrankwände
- Raumteiler
- Badmöbel
- Schlafzimmer

- Flurgarderoben
- Büroeinrichtungen
- Einbauküchen
- Kinderzimmer

**Produktion: 04617 Serbitz • Nr. 35**  
**Tel.: 03 43 43 / 5 47 93 • [www.area-system.de](http://www.area-system.de)**

**AREA Systemmöbel – Qualität aus Thüringen**

Seit 1992 arbeitet AREA Systemmöbel, getreu dem Motto Individualität mit System. Durch die Idee, Möbel selbst herzustellen und somit auch die ungewöhnlichsten Kundenwünsche zu erfüllen, wurde eine Marktlücke in Sachen Möbel geschlossen. Die in Serbitz ansässige Firma verbindet klassisches Möbeldesign mit modernster Materialarchitektur und lässt dabei gewünschte Funktionalität nicht außer Acht. Selbstverständlich werden die nach Kundenwunsch angefertigten Möbelstücke auch fachgerecht eingebaut. Werfen Sie einen Blick auf das umfassende Angebot, oder nutzen Sie unseren Planungsservice und lassen Sie sich inspirieren.

*AREA Systemmöbel*

» nie wieder selbst Rasen mähen

» Steigungen bis 70%

» über 20 Jahre Erfahrung

**MÄHROBOTER-KOMPETENZZENTRUM**

Lassen Sie sich beraten!

**Leipziger Straße 6 / 04651 Bad Lausick**  
**Tel. 034345-21469 / [info@tecprofi.de](mailto:info@tecprofi.de)**

**WWW.TEC-PROFI.DE**

# Der Frühjahrsputz rund um Haus und Grund steht bald an!

## Liebe Leser,

alle Jahre wieder denken wir Anfang des Jahres an den Frühjahrsputz. Gerade in den Pandemiezeiten können wir kaum Reisen und werden die meiste freie Zeit zu Hause verbringen. Wohl dem der einen Garten, eine schöne Terrasse hat und sich dort erholen kann. Nicht nur im Haus, nein auch rund ums Haus wollen wir es schön haben. Hierzu gehört die Pflege des Gartens, Hecken und Büsche schneiden, neue Pflanzungen anlegen, den Rasen pflegen.

Aber halt, da war doch noch was, Terrasse, Wege, Einfahrten müssen auch sauber gemacht werden. Ich weiß, eine mühselige schmutzige Arbeit. Da wird der Baumarktkärcher rausgeholt und man fängt mühselig Stein für Stein mit Hochdruck zu reinigen. Manches geht ab, manches nicht so gut, die Fugen werden ausgespült, es spritzt an Wände und an einen selber. Und wenn es dann sauber ist muss neuer Fugensand eingefügt werden. Wie gesagt, schmutzig und mühselig. Und vor allem, in einem Jahr die ganze Prozedur wieder, den Moos, Schwarzalgen, Flechten und Unkraut kehren immer schneller zurück. Brrr, da hat man keine Freude dran.

Das Schlimmste daran ist, ständiges Hochdruckreinigen beschädigt die Oberfläche Eurer Pflasterung mehr und mehr. Es entstehen regelrechte „Pflanzkübel“!

## Betonsteinen und anderen Steinen fehlt ein Schutz vor Verwitterung

Betonsteine, ob alt oder neu, sind schutzlos der Witterung ausgeliefert. Schon nach relativ kurzer Zeit sind neue Pflastersteine und Terrassenplatten durch Witterung und sauren Regen aufgeraut. Hässliche Flechten und Schwarzalgen überall und der einst so brillante Steinfarbton – völlig verblasst!

## Ständige Hochdruckreinigung ist keine Option

Durch den Bewuchs mit Flechten und Schwarzalgen wird die Oberfläche von Betonsteinen stark angegriffen. Der Einsatz von Hochdruckreinigern würde die Steine nur noch mehr aufrauen. Würde man dennoch Hochdruckreiniger einsetzen, würden aufgeraute Betonsteine nicht lange sauber bleiben. Daran ändert auch die beste NANO-Imprägnierung nichts.

## Ohne Sanierung – nur Flechten und Schwarzalgen

Auf rauen Steinoberflächen – egal ob imprägniert oder nicht – lagert sich schnell Staub und Schmutz ab. Zusammen mit Feuchtigkeit sind aufgeraute Steinflächen ein idealer Nährboden für mikroskopisch kleine „Pflanzkübel“ – die Ursache für hässliche Flechten und für gefährlichen, rutschigen Moosbewuchs. Eingangsbereiche und Gartenwege werden so in kurzer Zeit zu gefährlichen Rutschbahnen.

## Spätestens jetzt denkt man daran, einen Fachmann ans Werk zu lassen.

Aber halt, auch hier sollte man auf einiges achten, es gibt Seriöse, es gibt Unseriöse. Auch die Verfahren unterscheiden sich gravierend, die Einen sind sehr günstig, kommen auch nur mit Amateur Baumarktgeräten die nicht genug Leistung bringen und das Ergebnis schlecht ist, die Anderen kommen mit Profigeräten, aber Reinigen nur mit Hochdruck, der Effekt ist, im nächsten Jahr muss es wieder gemacht werden. Die Dritten reinigen mit Profigeräten und tragen anschließend eine Nanoversiegelung auf. Nun gut, das hält ein wenig länger, aber die Pflanzkübel bleiben, da sich das Nano in der Kontur an die Poren anpasst. Um in den nächsten Jahren Ruhe und schöne Steinflächen zu haben, bedarf es einer professionellen Steinreinigung mit anschließender Steinflächensanierung nach der patentierten Prof. Stein-Methode (der Professor heißt wirklich so), anschließend kommt Ihr Fachbetrieb 1x jährlich zur günstigen Steinflächenpflege ganz ohne Hochdruckreinigung.

## Ihr habt Lust mehr zu erfahren?

Dann besucht unsere Seite: [www.steinpflge-haertel.de](http://www.steinpflge-haertel.de)  
Ich bin gerne rund um Leipzig, Sachsen, Thüringen und Sachsen-Anhalt für Euch da.

Frank Blicke, MH Stone Steinfresh



**Tipp von Professor Stein:**  
Wichtige Information für alle Hausbesitzer!

Jetzt wird es Zeit um verschmutzte Steinflächen rund ums Haus wieder zu säubern. Aber Vorsicht! Steinen aus Beton mit Hochdruckreinigern zu Leibe zu rücken kann die Steinflächen beschädigen und führt in kurzer Zeit zu viel mehr Vergrünung und fördert den Flechtenbefall. Die Freude an sauberen Steinen währt also nur kurz.

Meine Empfehlung:

**Steinsanierung mit BSV-Langzeitschutz®**  
von Deutschlands größtem  
Steinpflge-Kundendienst.

Jedem Hausbesitzer zeigen wir durch eine **kostenlose Musterprobe** wie wunderschön Steinflächen nach einer Sanierung wieder aussehen werden.



...mehr Freude an schöner Steinflächen!

**MH Stone GmbH & Co. KG**  
Krobitzschstr. 4  
04416 Markkleeberg

Telefon: 0341 4426401  
Mobil: 0177 6341490  
[info@steinpflge-haertel.de](mailto:info@steinpflge-haertel.de)  
[www.steinpflge-haertel.de](http://www.steinpflge-haertel.de)

## Einige Beispiele der professionellen Steinreinigung mit anschließender Steinflächensanierung nach der Prof. Stein-Methode



nachher



nachher



vorher



nachher



vorher

Umweltfreundlicher Fahrspaß

Sportlich, kultig oder klein – die Auswahl an E-Rollern ist groß



Wer klimafreundlich mobil sein möchte, muss nicht zwangsläufig auf ein Auto setzen. Auch Roller verschiedener Größen fahren mit Strom und sind für viele eine Alternative zum Pkw. Für Retro-Fans ist etwa die E-Schwalbe das Fahrzeug der Wahl, mit Geschwindigkeiten von bis zu 45 oder 90 Stundenkilometern. Das Modell Elmoto Loop dagegen sieht nicht nur sportlich aus. Dank seines Gewichts von nur 59 Kilogramm ist der E-Roller sehr agil und wendig. Flexmodelle lassen sich als Ein- oder Zweisitzer und mit oder ohne Topcase nutzen. Ein elektrischer Kickroller fährt mit höchstens 20 Stundenkilometern durch die Straßen. Bevor man losfährt, sollte die Frage nach dem richtigen Führerschein geklärt sein. Unter [www.govecs-scooter.com](http://www.govecs-scooter.com) gibt es genaue Informationen, wer welche Klasse fahren darf.

djd  
(Foto: djd/Govecs AG)

## Neue Linienführung – neuer Fahrplan – neuer Takt

Mit einem neuen, vereinfachten Konzept präsentiert sich der StadtBus in Bad Lausick ab dem 27. März 2021. Ein neuer Fahrplan gibt den Takt vor, der für eine stündliche Anbindung von morgens bis abends sorgt. Darüber hinaus wurde die Streckenführung überarbeitet. Die StadtBus-Linie BL-A verbindet das Gewerbegebiet, die Innenstadt, die Kurkliniken, das Riff sowie das östliche Wohngebiet miteinander und passiert fortan alle wichtigen Einrichtungen des täglichen Lebens. Komplettiert wird das bedarfsgerechte Angebot durch zusätzliche Haltestellen, die für eine flächendeckende Bedienung im gesamten Stadtgebiet sorgen.

### Die wichtigsten Merkmale der StadtBus-Linie BL-A

- Eine durchgehende Bedienung im Stundentakt
  - Mo - Fr: von 5.30 Uhr bis 20.00 Uhr
  - Sa: von 8.30 Uhr bis 19.00 Uhr
  - So: von 10.30 Uhr bis 19.00 Uhr
- Eine Verdichtung des Fahrtenangebot im Halbstundentakt durch die Linie 610
- 16 Haltestellen, die sich im gesamten Stadtgebiet verteilen
- ein gesicherter Anschluss zum Zug- und Regionalbusverkehr

### Tickets und Tarife

In Bad Lausick, als auch im gesamten Landkreis Leipzig, gelten die Tarife des Mitteldeutschen Verkehrsverbundes (MDV). Der Fahrpreis für eine Einzelfahrkarte im Stadtgebiet beträgt 1,60 Euro und berechtigt Fahrgäste, den Stadtverkehr

45 Minuten zu nutzen. Ab der zweiten Fahrt am Tag lohnt sich bereits eine 24-Stunden-Karte für 3,10 Euro. Alle Personen ab 65 Jahren können mit dem ABO Aktiv für 19,90 Euro monatlich mit dem StadtBus unbegrenzt fahren.

Egal, ob Einzelfahrkarte oder Abo – mit einem MDV-Verbundticket können Sie  nutzen und zwischen diesen nach Belieben umsteigen.

Ihr Ticket erhalten Sie direkt beim Fahrpersonal im Bus, an den Fahrkartenautomaten und per Handy mit der App MOOVME. Den Fahrplan finden Sie auf den Haltestellenaushängen, online auf [www.mdv.de](http://www.mdv.de) oder [www.regionalbusleipzig.de](http://www.regionalbusleipzig.de) und in der Mobilitäts-App MOOVME.

Mit dieser App können Sie ganz einfach Verbindungen finden und bargeldlos Tickets kaufen! Die Abrechnung erfolgt bequem via Lastschrift, Visa- und Mastercard, PayPal oder Mobilfunkrechnung. MOOVME ist kostenlos im Google Play Store und im Apple App Store erhältlich.

MDV



Der Stadtverkehr Bad Lausick ab 27. März 2021  
Neue Linienführung - neuer Fahrplan - neue Taktung.



STADT BAD LAUSICK  
KURSTADT IN SACHSEN



# Geld verdienen und pädagogische Erfahrung sammeln

## Nachhilfelehrer sind auch aktuell gefragt

Die Corona-Pandemie trifft viele Studenten hart. Denn oft sind sie auf Einnahmen aus einem Nebenjob angewiesen, um Studiengebühren und Miete bezahlen zu können. Viele der klassischen Studentenjobs sind pandemiebedingt allerdings nicht mehr verfügbar, etwa in der Gastronomie oder im Einzelhandel. Eine andere Branche eröffnet dagegen gerade jetzt Möglichkeiten für junge Akademiker: Auf dem Nachhilfemarkt werden dauerhaft Fachkräfte gesucht. Nicht nur angehende Lehrer haben bei den professionellen Nachhilfeeinrichtungen gute Chancen.

### Arbeit mit Geduld und Geschick

Gerade in den gängigen Schulfächern wie Mathematik, Deutsch oder Englisch ist der Bedarf an qualifizierten Lehrkräften hoch. „Ein guter Nachhilfelehrer zeichnet sich aus durch viel Geduld, gute Fachkenntnisse und Geschick im Umgang mit Kindern und Jugendlichen“, sagt Thomas Momotow vom Studienkreis. Die Tu-

toren arbeiten auf Honorarbasis. Das heißt, sie sind nach Absprache zeitlich flexibel und rechnen am Ende des Monats mit ihrem Arbeitgeber die tatsächlich geleisteten Stunden ab. Doch nicht nur der finanzielle Aspekt ist interessant, sondern auch die pädagogische Erfahrung, die man in der Nachhilfe sammelt. Sie kann für das spätere Berufsleben von Vorteil sein.

### Online oder vor Ort unterrichten

Nachhilfeeinrichtungen unterscheiden zwischen zwei unterschiedlichen Modellen: Online-Tutoren geben Einzelunterricht per Webcam sowie an einer digitalen Tafel, reguläre Nachhilfelehrer unterrichten Kleingruppen – eigentlich im Präsenzunterricht, in Pandemiezeiten aber ebenfalls virtuell. Unter [www.studienkreis.de](http://www.studienkreis.de) kann man sich für beide Unterrichtsarten bewerben. Gute Arbeitgeber erkennt man unter anderem daran, dass sie beispielsweise eine Zertifizierung anbieten. Beim Studienkreis ist es das Zertifikat zur „geprüften Lehrkraft für individuellen Förderunterricht“. Für Online-Tutoren gibt es zudem eine Qualifizierung zum „eTutor für Online-Nachhilfe“, mit der Absolventen alle Kompetenzen erwerben, die für einen qualifizierten Nachhilfe-Unterricht im Internet nötig sind. Zudem vergibt der TÜV Rheinland bei passenden Voraussetzungen das TÜV-Gütesiegel für Nachhilfeeinrichtungen – ein weiterer Indikator für einen verantwortungsvollen Arbeitgeber.

djd

### Annahme Anzeigen Stellenmarkt

DRUCKHAUS BORNA  
Tina Neumann | Tel. 03433 207671  
[tina.neumann@druckhaus-borna.de](mailto:tina.neumann@druckhaus-borna.de)  
Suchen auch Sie Ihr Fachpersonal oder den zukünftigen Azubi mit einer Stellenanzeige im Bornaer Stadtjournal.

**Bauen. Renovieren. Wohlfühlen.**

# Mit Lotter Metall Lebensräume gestalten

- BÄDER
- HEIZUNG
- TÜREN / TORE
- SICHERHEITSTECHNIK
- BEDACHUNG
- MUTZBRATENGRILL

Besuchen Sie unsere Bäderausstellung - nach Terminvereinbarung - und erleben Sie Ihr Traumbad mit der VR-Brille.

**LOTTER METALL**

Zedtlitzer Dreieck 1 | 04552 Borna / OT Zedtlitz | Tel 03433 250-0 | [www.lottermetall.de](http://www.lottermetall.de)

Ach du dickes Ei!

# Ostern

werfen wir uns für  
euch richtig in

## Schale!

Vom 22. März bis zum 10. April  
begrüßt der Pösna Park auch  
dieses Jahr seine großen und  
kleinen Besucher wieder mit  
einer zauberhaften Osterdeko  
im Center!



Gewinne einen € 100 Einkaufsgutschein beim Wimmelbild-  
Ostereier-Suchspiel und genieße außerdem eine farbenfrohe  
Ausstellung der schönsten selbstgemalten Osterbilder der  
teilnehmenden Kinder! Mehr Informationen findest du auf:

**PÖSNA PARK**  
NEUSEENLANDCENTER